523391110

[redacted]

Pojazdy Szynowe PESA Bydgoszcz SA

Bydgoszcz, dnia 13.07.2012 r.

PREZES ZARZĄDU
DYREKTOR GENERALNY
tel. +48 52 33 91 100
fax +48 52 33 91 110
tel. PKP 51 86 100
fax PKP 51 86 110

CZŁONEK ZARZĄDU
DYREKTOR PRODUKCJI
I TECHNIKI
tel. +48 52 33 91 100
fax +48 52 33 91 110
tel. PKP 51 86 100
fax PKP 51 86 110

CZŁONEK ZARZĄDU
DYREKTOR FINANSOWY
tel. +48 52 33 91 100
fax +48 52 33 91 110
tel. PKP 51 86 100
fax PKP 51 86 110

CZŁONEK ZARZĄDU
DYREKTOR MARKETINGU
I ROZWOJU
tel. +48 52 33 91 104
fax +48 52 33 91 114
tel PKP 51 86 104
fax PKP 51 86 114

CZŁONEK ZARZĄDU
DYREKTOR MARKETINGU
RYNKÓW ZAGRANICZNYCH
tel. +48 52 33 91 104
fax +48 52 33 91 114
tel PKP 51 86 104
fax PKP 51 86 114

PROKURENT
tel +48 52 33 91 104
fax +48 52 33 91 114
tel. PKP 51 86 104
fax PKP 51 86 114

DZIAŁ MARKETINGU
tel. +48 52 33 91 104
fax +48 52 33 91 114
tel. PKP 51 86 104
fax PKP 51 86 114
marketing@pesa.pl

DZIAŁ LOGISTYKI
tel. +48 52 33 91 210
fax +48 52 33 91 231
tel. PKP 51 86 210
fax PKP 51 86 231

www.pesa.pl

Pani Klaudia Szczytowska-Maziarz
Prezes Krajowej Izby Odwoławczej
ul. Postępu 17 A
02-676 Warszawa

Zamawiający:

Koleje Śląskie
Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością
z siedzibą w Katowicach
ul. Wita Stwosza 7
40 - 040 Warszawa
Tel.: (32) 49-40-663
Fax: (32) 49-40-662

Odwołujący:

Pojazdy Szynowe PESA Bydgoszcz
Spółka Akcyjna
ul. Zygmunta Augusta 11
85-082 Bydgoszcz
Tel. (052) 33 91 104
Fax: (052) 33 91 114

Przedmiot zamówienia:

„Dostawa w formie dzierżawy 6 (sześciu) elektrycznych zespołów trakcyjnych dla Kolei Śląskich sp. z o.o."

sygnatura sprawy: KS/ZP/25/2012

ODWOŁANIE

Na podstawie art. 180 ust. 1 w zw. z art. 179 ust. 1 ustawy z dnia 29 stycznia 2004 r. Prawo zamówień publicznych (tekst jedn.: Dz. U. z 2010 r., Nr 113, poz. 759 z późn. zm.), zwanej dalej: *„Pzp"*, Pojazdy Szynowe PESA Bydgoszcz Spółka Akcyjna (zwana dalej: *„Odwołującym"*) wnosi Odwołanie wobec treści ogłoszenia o zamówieniu oraz wobec postanowień specyfikacji istotnych warunków zamówienia w zakresie warunków udziału w postępowaniu - opisu sposobu dokonania oceny ich spełniania oraz postanowień dotyczących terminu realizacji zamówienia - przygotowanych przez Koleje Śląskie Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością (zwana dalej: *„Zamawiającym"*), w postępowaniu o udzielenie zamówienia publicznego w trybie przetargu nieograniczonego

85-082 Bydgoszcz, ul. Zygmunta Augusta 11 NIP 554-031-17-75 Regon 091267838
Ust-ID-Nr / VAT EU No: PL 5540311775 Sąd Rejonowy w Bydgoszczy KRS: 0000036552
Kapitał zakładowy Spółki: 4 555 169,70 zł Kapitał wpłacony wynosi 27 100 000,00 zł

[redacted]

o wartości powyżej kwot określonych na podstawie przepisów art. 11 ust. 8 Pzp pn: *„Dostawa w formie dzierżawy 6 (sześciu) elektrycznych zespołów trakcyjnych dla Kolei Śląskich sp. z o.o.".*

Zarzuty:

Niniejszym Odwołujący zarzuca naruszenie przez Zamawiającego następujących przepisów ustawy Pzp:

- naruszenie art. 22 ust. 1 pkt 2 i 4 oraz art. 22 ust. 4 Pzp poprzez sporządzenie opisu sposobu dokonania oceny spełniania warunków udziału w postępowaniu w sposób niezwiązany z przedmiotem zamówienia oraz nieproporcjonalny do niego;
- naruszenie art. 29 ust. 2 Pzp poprzez określenie terminu realizacji zamówienia w sposób odbiegający od realnych możliwości realizacji i nieadekwatny do zakresu prac przyjętych w opisie przedmiotu zamówienia oraz art. 387 § 1 Kodeksu cywilnego (dalej jako „KC") w zw. z art. 14 Pzp oraz 139 ust. 1 Pzp poprzez prowadzenie postępowania, którego przedmiotem jest świadczenie niemożliwe;
- naruszenie art. 7 ust. 1 Pzp poprzez błędną wykładnię i niewłaściwe zastosowanie przepisów Pzp skutkujących prowadzeniem postępowania w sposób naruszający zasady i wpływającym na krąg potencjalnych wykonawców poprzez jego nieuzasadnione ograniczenie;
- oraz innych przepisów wymienionych lub wynikających z uzasadnienia niniejszego Odwołania.

Wniosek co do rozstrzygnięcia:

Odwołujący wnosi o nakazanie Zamawiającemu:

- unieważnienie czynności opracowania treści ogłoszenia i SIWZ (w tym wzorca umowy) w części dotyczącej warunków udziału w postępowaniu oraz terminu realizacji zamówienia w zakresie opisanym w niniejszym Odwołaniu;
- dokonanie zmiany treści ogłoszenia i SIWZ (w tym wzorca umowy) w zakresie i w sposób określony w niniejszym odwołaniu.

Interes:

W wyniku naruszenia przez Zamawiającego w/w przepisów interes Odwołującego doznał uszczerbku, bowiem niezgodne z prawem opracowane treści ogłoszenia o zamówieniu i SIWZ w zakresie warunków udziału w postępowaniu i sposobu dokonywania oceny ich spełniania oraz w odniesieniu do terminu realizacji przedmiotu umowy wpływa w sposób nieuzasadniony na krąg potencjalnych wykonawców ograniczając go. Powyższe uniemożliwia uzyskanie przedmiotowego zamówienia Odwołującemu, a co za tym idzie, utratę korzyści, jakie niesie za sobą jego zrealizowanie.

Termin:

Ogłoszenie w niniejszej sprawie, wysłane do publikacji w dniu 03.07.12 r. zostało opublikowane w DUUE w dniu 06.07.2012 r. Treść SIWZ została zamieszczona na stronie internetowej w dniu 10.07.12 r. Niniejsze Odwołanie zostało wniesione w dniu 13.07.12 r., a zatem Odwołujący uczynił zadość wymaganiom przepisu art. 182 ust. 1 pkt 1 Pzp.

Ogłoszenie:

Ogłoszenie o zamówieniu zostało przesłane do publikacji w DUUE w dniu 03.07.12 r. W dniu 06.07.12 r. zostało opublikowane i oznaczone jako 2012/S 128-212849.

Uzasadnienie

Ad zarzut naruszenia art. 22 ust. 1 pkt 2 i 4 oraz art. 22 ust. 4 Pzp

Warunki udziału w postępowaniu, jakie spełniać winien wykonawca ubiegający się o udzielenie zamówienia publicznego, sprecyzowane zostały w Pzp - w ww. art. 22 ust. 1. Jeśli chodzi natomiast o ich konkretyzację dla potrzeb określonego zamówienia, czyli opis sposobu oceny ich spełniania, to pozostaje ona oczywiście w gestii zamawiającego. Trudno zaprzeczyć, że to od przedmiotu zamówienia i oczekiwań zamawiającego zależy, jakie warunki zostaną ustalone i jak zostaną doprecyzowane. Zamawiający określa, oddzielnie dla potrzeb danego zamówienia, jakie uprawnienia są wymagane do jego wykonania, jaki poziom wiedzy i doświadczenia wykonawcy pozwala na uznanie go za wiarygodnego partnera do współpracy, jakim zapleczem technicznym (potencjałem) oraz osobami o odpowiednich kwalifikacjach wykonawca winien dysponować dla prawidłowej realizacji zamówienia, definiuje też wymagania w zakresie potencjału ekonomicznego i finansowego. Ocena potencjału wykonawcy służy uzyskaniu pewności co do prawidłowej realizacji umowy w przyszłości. Opisując sposób oceny spełniania warunków udziału w postępowaniu, zamawiający, działając w granicach art. 22 ust. 1, definiuje cechy podmiotu (właściwości wykonawcy), jakie są niezbędne do uznania, że wykonawca jest zdolny do wykonania zamówienia i daje gwarancję wiarygodności.[1] Odwołujący ma oczywiście świadomość, że nie chodzi o to, by dopuścić do udziału w postępowaniu każdego bez wyjątku wykonawcę, dlatego możliwe jest wskazane powyżej (specyficzne/dopasowane „*do potrzeb*") określenie kręgu potencjalnych wykonawców. Jednocześnie nie oznacza to wcale, że działania zamawiającego mogą mieć charakter swobodny/uznaniowy i nie podlegają żadnym ograniczeniom. Opis sposobu oceny spełniania warunków powinien bowiem zapewniać przestrzeganie podstawowych zasad udzielania zamówień publicznych - równego traktowania wykonawców oraz zachowania uczciwej konkurencji, ponieważ zamawiającego zawsze wiążą zasady określone w art. 7 Pzp. Dodatkowo zamawiający związany jest także dyspozycją art. 22 ust. 4 Pzp, zgodnie z którą opis sposobu dokonania oceny spełniania tych warunków powinien być związany z przedmiotem zamówienia i do niego proporcjonalny.

Zamawiający powinien opierać się na obiektywnych przesłankach, tak aby do udziału w postępowaniu był dopuszczony każdy wykonawca zdolny do wykonania zamówienia. W związku z tym, określając warunki udziału w postępowaniu, zamawiający jest ściśle związany przedmiotem zamówienia - dokonywanie opisu sposobu oceny spełniania warunków jest możliwe w granicach, jakie wyznacza przedmiot zamówienia. W przypadku wiedzy, doświadczenia, potencjału technicznego i osobowego powiązanie z przedmiotem zamówienia również opiera się na uwzględnieniu w opisie sposobu dokonania oceny spełniania warunku

[1] Por. M. Stachowiak, [w:] Dzierżanowski W., Jerzykowski J., Stachowiak M., Prawo zamówień publicznych. Komentarz, LEX, 2012, kom do art. 22 Pzp

takich elementów, które występują w przyszłej umowie (składają się na kształt przyszłego zobowiązania).

Nie jest tym samym dopuszczalne takie sformułowanie warunku, które nie wykazuje związku z przedmiotem zamówienia. Warunek udziału w postępowaniu, który abstrahuje od przedmiotu zamówienia, zawsze ogranicza w sposób niedozwolony dostęp do zamówienia, gdyż nie będzie obiektywnego uzasadnienia dla jego zastosowania (nie istnieje dopuszczalny ustawowo cel, jakiemu miałby on służyć).

Powyższe znalazło także odzwierciedlenie w licznych orzeczeniach Izby. Dla przykładu jedynie Odwołujący chciałby wskazać w tym miejscu na następujące wyroki KIO:

- wydany w dniu 26.08.2011 r. w sprawie o sygnaturze akt KIO 1721/11, w świetle którego:

  „Określając warunki udziału w postępowaniu zamawiający jest ściśle związany przedmiotem zamówienia. Nowelizacja z 5 listopada 2009 r. wskazała literalnie na konieczność dokonywania opisu sposobu oceny warunków w granicach, jakie wyznacza przedmiot zamówienia. Opis sposobu oceny dokonywania spełniania warunków powinien być bowiem: po pierwsze - związany z przedmiotem zamówienia, po drugie zaś - do niego proporcjonalny. Zamawiający winien więc warunki powiązać ze sposobem spełnienia świadczenia (rozproszenie), terminem wykonania (rozłożenie w czasie), gdyż te elementy składają się na charakterystykę przedmiotu zamówienia. Ustawa nakazuje dokonanie opisu sposobu oceny spełniania warunków, tak by były one proporcjonalne do przedmiotu zamówienia. (...). Dlatego też niezbędne wydaje się interpretowanie określenia "proporcjonalny" przez pryzmat dorobku prawa wspólnotowego i orzeczeń ETS, gdzie przymiotnik "proporcjonalny" używane jest w znaczeniu "zachowujący właściwą proporcję". Warunek proporcjonalny więc to tyle co warunek nienadmierny. W wyroku z dnia 16 września 1999 r., C-414/97, Komisja Wspólnot Europejskich v. Królestwo Hiszpanii (LEX nr 84270), ETS wskazał, że ocena, czy podjęte środki są zgodne z TWE, wymaga tzw. testu proporcjonalności, czyli wykazania, że podjęte działania są adekwatne i konieczne do osiągnięcia wybranego celu. W wyroku z dnia 27 października 2005 r., C-234/03, Contse SA, VivisolSrl, OxigenSalud SA v. InstitutoNational de Gestión Sanitaria (Ingesa),[ECR 2005, nr 10B, poz. 1-09315], ETS uznał za nieproporcjonalny warunek posiadania potencjału technicznego, gdyż żądanie zamawiającego wykazania się przez wykonawcę potencjałem było nadmierne w stosunku do przedmiotu zamówienia."

- orzeczenie z 04.07.2011 r., w sprawie o sygn. akt KIO 1305/11, w którym Izba zważyła, co następuje:

  „Zamawiający - jeśli decyduje się w postępowaniu powyżej tzw. progów unijnych na weryfikację spełniania danego warunku udziału w postępowaniu - zobowiązany jest opisać sposób jego oceny oraz żądać adekwatnych dokumentów umożliwiających dokonanie sprawdzenia spełniania danego warunku skonkretyzowanego przez zamawiającego w realiach danego postępowania. [...] Opisu oceny warunków udziału w

postępowaniu zamawiający dokonuje z uwzględnieniem realiów danej sprawy stosownie do przedmiotu zamówienia, na co wskazuje treść art. 22 ust. 4 p.z.p. Ponadto opis sposobu oceny spełniania warunków udziału w postępowaniu nie może wykraczać poza cel jakiemu służy i do jakiego został powołany w niniejszym postępowaniu, a który sprowadza się do wyłonienia rzetelnego oraz wiarygodnego wykonawcy zdolnego wykonać przedmiotowe zamówienie."

W zaistniałym stanie faktycznym Zamawiający określił warunki udziału w postępowaniu, a także dokonał opisu sposobu oceny ich spełniania w sposób sprzeczny z powyższymi regułami i przywołaną wykładnią, co zostanie bezsprzecznie wykazane poniżej.

Przedmiotem niniejszego zamówienia jest dostawa w formie dzierżawy 6 (sześciu) elektrycznych zespołów trakcyjnych dla Kolei Śląskich Sp. z o.o. Zgodnie z treścią SIWZ (część III., pkt 2.1) przedmiot zamówienia opisany został następująco:

*„Przedmiotem zamówienia jest dzierżawa przez okres 36 miesięcy i wykup sześciu fabrycznie nowych sześcioczłonowych elektrycznych zespołów trakcyjnych do wykonywania przewozów pasażerskich, normalnotorowych (rozstaw szyn - 1435mm), zwanych dalej „ezt" lub „**Pojazdami**". Pojazdy te powinny być o długości przedziału pasażerskiego nie krótszej niż 90 m i nie dłuższej niż 95 m. Nominalna pojemność zespołu (min. 200 miejsc siedzących, miejsca stojące 5 os./m2): >900 osób. Przewiduje się, że średnie roczne przebiegi wyniosą ok. 150 tysięcy km. Żywotność pojazdów powinna wynosić min.30 lat lub min. 4 000 000 km. Po okresie dzierżawy Zamawiający dokona zakupu dzierżawionych pojazdów. Szczegółowy zakres zamówienia oraz wymagania techniczno-użytkowe określono w Załączniku nr 1 do SIWZ."*

W analogiczny sposób kwestia ta została oczywiście przedstawiona w ogłoszeniu o zamówieniu.

Całościowa analiza zapisów SIWZ, w tym w szczególności przywołanego powyżej opisu przedmiotu zamówienia oraz Załącznika Nr 1, a także wzoru umowy dzierżawy (Załącznik Nr 2) pozwala, zdaniem Odwołującego, twierdzić, że wybrany wykonawca, obok dostawy elektrycznych zespołów trakcyjnych, nie będzie świadczył żadnych dodatkowych usług związanych z ich utrzymaniem, serwisem, ani specyficzną formą *„finansowania zamówienia"/ „kredytowania zamówienia"*, itd. W zamian za to otrzyma wynagrodzenie w formie czynszu dzierżawnego i ostatnią opłatę za przeniesienie własności dostarczonych zespołów trakcyjnych po podpisaniu protokołu odbioru końcowego.

Zakres obowiązków potencjalnego wykonawcy zamówienia sprowadza się zatem *de facto* do sprzedaży tych pojazdów Zamawiającemu, a dzierżawę można uznać w tym przypadku jako informację na temat formy wypłaty wynagrodzenia, jego przekazania wykonawcy.

Warunki udziału w ww. postępowaniu oraz opis sposobu dokonywania oceny ich spełniania zostały natomiast, zgodnie z treścią SIWZ ukształtowane w następujący sposób:

„5. Sytuacja ekonomiczno – finansowa Wykonawcy:

5.1. Wykonawca winien znajdować się w sytuacji ekonomicznej i finansowej umożliwiającej należyte wykonanie przedmiotu zamówienia, tj. Wykonawca winien posiadać środki lub zdolność

kredytową w wysokości nie mniejszej niż 25.000.000,00 PLN (słownie: dwadzieścia pięć milionów złotych)

6. *Doświadczenie i wiedza Wykonawcy:*

6.1. Zamawiający wymaga, aby Wykonawca wykazał się należytym wykonaniem, a w przypadku świadczeń obecnie realizowanych (świadczenia okresowe lub ciągłe) należytym wykonywaniem zamówienia w zakresie dostawy w formie najmu, dzierżawy lub leasingu przynajmniej 2 (dwóch) nowych EZT przez co najmniej 12 miesięcy w okresie ostatnich 3 lat przed upływem terminu składania ofert, a jeżeli okres prowadzenia działalności jest krótszy to w tym okresie. Wzór wykazu potwierdzającego spełnianie warunku udziału w postaci wykazania doświadczenia stanowi załącznik nr 4 do SIWZ.

(...)

7. *Ocena spełnienia przedstawionych warunków zostanie dokonana według formuły „spełnia – nie spełnia", na podstawie dokumentów i oświadczeń załączonych do Oferty, wymienionych w punkcie V SIWZ."*

W sposób analogiczny określono jest oczywiście w ogłoszeniu o zamówieniu.

Z powołanego powyżej pkt 6.1. w obecnym brzmieniu wynika, że wykonawca powinien wykazać się wiedzą i doświadczeniem jednocześnie na dwóch płaszczyznach.

Pierwsza z nich obejmuje dostawę jako taką, o czym świadczy sformułowanie: „*należytym wykonywaniem zamówienia w zakresie dostawy (...) przynajmniej 2 (dwóch) nowych EZT przez co najmniej 12 miesięcy w okresie ostatnich 3 lat przed upływem terminu składania ofert,(...)*".

Druga z nich natomiast to kwestie związane z wiedzą i doświadczeniem w zakresie finansowania takiej dostawy, o czym świadczy konstrukcja: „*należytym wykonywaniem zamówienia w zakresie dostawy w formie najmu, dzierżawy lub leasingu*".

Przy zakresie przedmiotu zamówienia, na jaki zdecydował się Zamawiający, a który przywołano powyżej, żądanie doświadczenia w dostawie jako takiej nie budzi większych zastrzeżeń. Wątpliwości pojawiają się natomiast w przypadku żądania od wykonawców doświadczenia jako podmiotu „*finansującego*"/„*kredytującego*" taką dostawę, skoro przedmiot zamówienia w niniejszym postępowaniu obejmuje tylko pierwszą z ww. płaszczyzn. Dla oceny doświadczenia umożliwiającego realizację przedmiotowego zamówienia, w świetle zaprezentowanego stanowiska doktryny i składów orzekających, wystarczające jest bowiem posiadanie doświadczenia jedynie w dostawie co najmniej 2 nowych ETZ. Żądanie szerszego doświadczenia jako całkowicie zbędne dla realizacji przedmiotu niniejszego postępowania, należy uznać za nieuprawnione. Tymczasem Zamawiający zażądał wykazania się wiedzą i doświadczeniem jednocześnie i na drugiej z płaszczyzn. Na marginesie – być może takie dodatkowe zastrzeżenie byłoby zasadne, gdyby dostawa była połączona np. z leasingiem, gdzie faktycznie, obok dostawy przedmiotem zamówienia mogą być także inne obowiązki wykonawcy związane z finansowaniem. Nie mniej jednak, jak wskazuje praktyka, nawet w tego typu postępowaniach Zamawiający traktuje oba elementy rozdzielnie stawiając warunki dwupłaszczyznowo, a mianowicie żąda wykazania się:

1) doświadczeniem na dostawę określonych elementów, oraz

2) doświadczeniem dotyczącym finansowania - tak, aby Wykonawca należycie wykonał, a w przypadku świadczeń okresowych lub ciągłych, należycie wykonywał, jako finansujący (leasingodawca) w okresie ostatnich 3 (trzech) lat, a w przypadku gdy okres ten jest krótszy, w tym okresie, usługę związaną z finansowanie (np. leasingu).

Przykładem potwierdzającym powyższe są co najmniej postanowienia SIWZ dotyczącej postępowania na *„Dostawę w formie leasingu finansowego spalinowych zespołów trakcyjnych dla Kolei Śląskich Sp. z o.o."* (sygnatura sprawy KS/ZP/18/2012), dostępnej na stronie Zamawiającego – www. http://www.kolejeslaskie.com/ogloszenia.1.html.

Biorąc pod uwagę dyspozycję przywołanych na wstępie przepisów Pzp oraz ugruntowaną ich wykładnię nie może budzić najmniejszych wątpliwości, iż w zaistniałym stanie faktycznym warunki oraz ich konkretyzacja/opis nie są związane z przedmiotem zamówienia ani do niego proporcjonalne. Bezsprzecznie świadczy to o naruszeniu przez Zamawiającego art. 22 ust. 1 i art. 22 ust. 4 Pzp.

Na marginesie należy również zauważyć, iż celem ustanowienia warunku udziału w postępowaniu powinno być badanie zdolności wykonawcy zamówienia do jego realizacji. Jeśli w tym przypadku intencją Zamawiającego było upewnienie się, że wykonawca będzie miał pewną zdolność finansową, tj. chciał mieć gwarancję, że wykonawca podoła sytuacji, w której najpierw wyłoży własne, znaczne środki finansowe (dostarczając jednocześnie 6 elektrycznych zespołów trakcyjnych), a ich zwrot w postaci wynagrodzenia za dzierżawę ETZ otrzyma dopiero w perspektywie czasu, ratalnie, a nie jednorazowo i dlatego wskazał jednocześnie na doświadczenie w finansowaniu dostawy - to uczynił to wadliwie. Wystarczające bowiem dla osiągnięcia takiego celu byłoby odpowiednie ustalenie warunku sytuacji finansowej i ekonomicznej.

W ocenie Odwołującego szczególnego podkreślenia wymaga jednocześnie, że zapisy SIWZ w części dotyczącej warunku wiedzy i doświadczenia budzą zastrzeżenia także z jeszcze innego powodu.

Pzp w art. 2 pkt 2 zawiera konkretną definicję dostawy, zgodnie z którą pod pojęciem tym rozumie się nabywanie rzeczy, praw oraz innych dóbr, w szczególności na podstawie umowy sprzedaży, dostawy, najmu, dzierżawy oraz leasingu. Jest ona dość szeroka i brak jest przesłanek do jej zawężania, w tym również w zakresie podstaw dostawy, tj. kategorii umowy, w oparciu o którą dostarczony zostanie przedmiot zamówienia. Tym bardziej, jeśli nie ma ku temu żadnych przesłanek wynikających np. ze specyfiki zamówienia, która uzasadniałaby odmienne ukształtowanie warunków postępowania. Tymczasem Zamawiający dokonał jej nieuprawnionego zawężenia poprzez wskazanie tylko na tych dostawców, którzy mieli doświadczenie w dostawie w formie najmu, dzierżawy lub leasingu. Ponieważ, jak wykazano powyżej, kwestia doświadczenia w finansowaniu nie ma w tym przypadku żadnego znaczenia i nie powinna zostać uwzględniona, takie działanie było niesłuszne. Ograniczono bowiem w ten sposób dostęp dla wykonawców, którzy realizowali dostawy na podstawie umowy np. sprzedaży, a jak wskazano powyżej zakres obowiązków wykonawcy sprowadza się *de facto* do sprzedaży tych pojazdów.

Nie budzi zatem żadnych wątpliwości, iż także pod tym względem warunek wiedzy i doświadczenia w obecnym kształcie zdecydowanie ogranicza krąg potencjalnych wykonawców. Takie zaś działanie Zamawiającego bezsprzecznie skutkuje naruszeniem zasad uczciwej konkurencji i równego traktowania wykonawców.

Mając powyższe na względzie, w ocenie Odwołującego, za związany z przedmiotem zamówienia i proporcjonalny należałoby uznać warunek wiedzy i doświadczenia w następującym kształcie:

> *„6.1. Zamawiający wymaga, aby Wykonawca wykazał się należytym wykonaniem, a w przypadku świadczeń obecnie realizowanych (świadczenia okresowe lub ciągłe) należytym wykonywaniem zamówienia w zakresie dostawy przynajmniej 2 (dwóch) nowych EZT w okresie ostatnich 3 lat przed upływem terminu składania ofert, a jeżeli okres prowadzenia działalności jest krótszy to w tym okresie. Wzór wykazu potwierdzającego spełnianie warunku udziału w postaci wykazania doświadczenia stanowi załącznik nr 4 do SIWZ."*

Jednocześnie, mając na względzie, że kwestia „*wymogu finansowania*" mogła wynikać z intencji Zamawiającego wyboru wykonawcy, którego kondycja finansowa pozwala na „*kredytowanie*" Zamawiającego i spłatę przez tego ostatniego należności z tytułu realizacji zamówienia w ratach, Odwołujący wskazuje, iż należało w nieco odmienny sposób ukształtować również drugi z warunków – sytuacji ekonomicznej i finansowej. Mianowicie biorąc pod uwagę szacunkową wartość zamówienia (194 mln. zł bez VAT), należało wskazać np., iż:

> *„5.1. Wykonawca winien znajdować się w sytuacji ekonomicznej i finansowej umożliwiającej należyte wykonanie przedmiotu zamówienia, tj. Wykonawca winien posiadać środki lub zdolność kredytową w wysokości nie mniejszej niż 100.000.000,00 PLN (słownie: sto milionów złotych)."*

Podsumowując, zasadność zaskarżenia treści ogłoszenia i SIWZ w zakresie postanowień dotyczących warunków udziału w postępowaniu – wiedzy i doświadczenia oraz sytuacji ekonomicznej i finansowej w aktualnym kształcie nie może budzić żadnych wątpliwości.

Ad. zarzut naruszenia art. 29 ust. 2 Pzp oraz 387 § 1 KC w zw. z art. 14 Pzp oraz 139 ust. 1 Pzp

Określony przez Zamawiającego termin realizacji przedmiotu zamówienia – 31.12.12 r. – nosi cechy umowy o świadczenie niemożliwe, a zgodnie z art. 387 § 1 KC (który na postawie art. 14 Pzp znajduje zastosowanie) umowa taka jest nieważna.

Wykonanie zamówienia o przyjętym przez Zamawiającego w opisie przedmiotu zamówienia zakresie w terminie przez niego wymaganym realnie i rzeczywiście nie jest możliwe i to z przyczyn obiektywnych. Ponadto Odwołujący wskazuje, że obiektywną niemożliwością jest nie tylko niemożność faktyczna i prawna, ale także w jej zakres wchodzą sytuacje, gdy wykonanie świadczenia jest w prawdzie możliwe, ale pociągałoby za sobą szczególnie wysokie koszty, nakłady czy starania.

Warto w tym miejscu zwrócić uwagę na fakt, iż takimi kosztami dla Zamawiającego będą przykładowo ceny ofert, które ze względu na znacznie zwiększone w takim przypadku ryzyko nałożenia kary umownej za niedotrzymanie terminu dostawy pojazdów, będą to ryzyko obejmować.

Zamawiający przewiduje, iż Wykonawca zobowiązany jest wydać przedmiot dzierżawy w terminie do dnia 31 grudnia 2012r. W prawdzie zamawiający może dowolnie wyznaczyć termin realizacji zamówienia, jednakże dokonując jego dookreślenia, powinien zważyć, by

termin był realny i obiektywnie możliwy do dochowania. Mając na uwadze postanowienia SIWZ w niniejszym postępowaniu należy uznać, że wyznaczony przez Zamawiającego zbyt krótki termin realizacji zamówienia w sposób celowy ogranicza konkurencję.

Przede wszystkim należy zauważyć, że dostawa podstawowych, strategicznych komponentów do budowy elektrycznych zespołów trakcyjnych wynosi, co najmniej 9-12 miesięcy. Tak jest w przypadku takich elementów, jak na przykład: przekładnia osiowa, której termin dostawy wynosi od 7- 9 miesięcy.

Powyższe wskazuje, że nawet przy zachowaniu najwyższej staranności Wykonawcy, którzy nie dokonali zamówienia na dane urządzenia przed datą ogłoszenia niniejszego postępowania, nie będą w stanie spełnić wymogów stawianych przez Zamawiającego. Należy mieć przy tym na uwadze fakt, iż w branży związanej z budową i modernizacją taboru kolejowego nie ma możliwości dokonywania zamówień przed datą ogłoszenia konkretnego postępowania. Każde bowiem postępowanie charakteryzuje się własną specyfiką przedmiotu zamówienia, warunkami i właściwościami technicznymi i konfiguracją pojazdu. Ponadto komponenty do budowy ezt charakteryzują się wysoką ceną, co dodatkowo ogranicza możliwość zamówienia podzespołów, które mogą nie zostać przez producenta wykorzystane przy produkcji pojazdów kolejowych. O ile można byłoby twierdzić, że producent ma możliwość wcześniejszego zakupu i magazynowania strategicznych podzespołów do budowy jednego czy też maksymalnie dwóch pojazdów, to w przypadku sześciu pojazdów, które są przedmiotem postępowania, jest to całkowicie niemożliwe i narażałoby Wykonawcę na bardzo duże ryzyko finansowe.

Konkludując należy uznać, ze żaden producent taboru kolejowego nie rozpoczyna produkcji pojazdów przed pozyskaniem zlecenia. W związku z tym żaden z Wykonawców nie jest w stanie wygrać niniejszego postępowania, chyba że wiedział o przedmiotowym zamówieniu i wykonał stosowne działania logistyczne z bardzo dużym wyprzedzeniem, w stosunku do terminu opublikowania ogłoszenia. Średni czas potrzebny na realizację tego typu zamówienia, to co najmniej 13 miesięcy. Chcąc uczestniczyć w postępowaniu Wykonawca naraża się na ryzko nienależytego wykonani zamówienia, a tym samym zapłatę wysokich kar umownych przewidywanych przez Zamawiającego, czy też wpisem na listę wykonawców, którzy wyrządzili szkodę, nie wykonując zamówienia lub wykonując je nienależycie.

Ponadto Odwołujący pragnie zwrócić uwagę na wyznaczony termin realizacji zamówień we wcześniejszych postępowaniach, prowadzonych na rynku polskim, a dotyczących również dostawy elektrycznych zespołów trakcyjnych sześcioczłonowych, o zbliżonych parametrach technicznych do pojazdów, jakie mają zostać dostarczone w ramach przedmiotowego postępowania.

Jednym z takich postępowań było postępowanie na leasing finansowy 6 (sześciu) szt. elektrycznych zespołów trakcyjnych z 3 letnim okresem utrzymania (nr postępowania: GZP-351-5/10), w którym to Zamawiający w sposób następujący określił termin realizacji przedmiotu zamówienia:

1. Termin dostarczenia przedmiotu zamówienia wynosi do 18 miesięcy od daty podpisania umowy.

2. Dostarczenie pojazdów należy zrealizować w następujących terminach:

1) Dostarczenie pierwszego pojazdu najpóźniej do 16 miesięcy od chwili podpisania umowy.

2) Dostarczenie szóstego (ostatniego) pojazdu najpóźniej do 18 miesięcy od chwili podpisania umowy.

Dowód: wyciąg z SIWZ postępowania o numerze: GZP-351-5/10.

Podobne zapisy można odnaleźć w postępowaniach, które dotyczyły czteroczłonowych zespołów trakcyjnych. Jako przykład może posłużyć realizacja zamówienia, w ramach umowy, której stroną jest Newag S.A. oraz Spółka Koleje Dolnośląskie SA, gdzie termin realizacji wynosił odpowiednio:

1) pierwsze dwa pojazdy- 18 miesięcy od dnia podpisania umowy
2) trzeci pojazd- 21 Miesięcy od dnia podpisania umowy,

3) czwarty pojazd-22 miesiące od dnia podpisania umowy

4) piąty pojazd- 26 miesięcy od dnia podpisania umowy

Dowód: wyciąg z umowy KD/AZ/32/2010 na dostawę pięciu fabrycznie nowych ezt

Podobnie sytuacja kształtowała się w postępowaniu na leasing finansowy 4 elektrycznych zespołów trakcyjnych, w którym Zamawiającym była „Szybka Kolej Miejska" sp. z o.o., gdzie ostateczny termin wykonania przedmiotu umowy wynosił odpowiednio:

1) dla pierwszego pojazdu-9 miesięcy od dnia podpisania umowy,

2) dla drugiego do czwartego pojazdu- 10 miesięcy od dnia podpisania umowy

Dowód: wyciąg z umowy dnia 19.08.2009r. na leasing finansowy nr 721950-2G-0

Powyższe potwierdza niemożliwość realizacji przedmiotu zamówienia w czasie wyznaczonym przez Zamawiającego.

Dodatkowo tworząc postanowienia SIWZ Zamawiający powinien mieć na uwadze możliwość wniesienia odwołania przez Wykonawców w toku postępowania przetargowego, a w związku z tym skrócenie czasu realizacji zamówienia. Powyższe zostało podkreślone w wyroku Zespołu Arbitrów - Urząd Zamówień Publicznych z dnia 13 stycznia 2006 r. (UZP/ZO/0-37/06), zgodnie z którym: „Określając w Specyfikacji Istotnych Warunków Zamówienia konkretny termin wykonania zamówienia, Zamawiający winien liczyć się z faktem, iż w przypadku wniesienia środków ochrony prawnej przez Wykonawców termin ten może zostać przekroczony." Taka sytuacja ma miejsce również w niniejszym postępowania, w którym de facto czas realizacji dostawy 6 ezt określono na 4 miesiące. W związku powyższym wniosek wydłużenia czasu realizacji zamówienia do 13 miesięcy jest w pełni uzasadniony.

Powyższe uchybienia ze strony Zamawiającego miały wpływ na prawidłowość opisu przedmiotu zamówienia właśnie poprzez fakt, iż zakres prac jest niespójny z ustalonym na ich realizację terminem. Doprowadziło to do przygotowania opisu z naruszeniem zasad uczciwej konkurencji i równego traktowania, co jest oczywiście wbrew dyspozycji m.in. art. 29 ust. 2 Pzp.

Biorąc pod uwagę całość wymogów dotyczących pojazdów, które mają być przedmiotem dostawy i powyższe terminy, stwierdzić należy, iż przygotowanie pojazdów trwa blisko 13 miesięcy. W krótszym okresie przedmiot zamówienia mógłby zaoferować jedynie wykonawca, który znając wcześniej szczegółowe wymogi i oczekiwania Zamawiającego, rozpoczął już proces produkcji.

Nie budzi zatem wątpliwości, iż w takim stanie rzeczy doszło także do naruszenia wszystkich ww. przepisów.

W ocenie Odwołującego wszystkie odpowiednie zapisy ogłoszenia i SIWZ odnoszące się do terminu realizacji przedmiotu zamówienia (wszystkie bez wyjątku dotyczące tej kwestii, w tym także te zamieszczone we wzorze umowy) powinny zatem ulec zmianie. Odwołujący wskazuje, że biorąc pod uwagę zakres przedmiotu niniejszego zamówienia obiektywnie minimalnym realnym terminem jego wykonania jest 13 miesięcy. W związku z tym zmiany SIWZ powinny uwzględniać co najmniej taki termin.

Ad. zarzut naruszenia art. 7 ust. 1 pzp

Stosownie do przepisu art. 7 ust. 1pzp:

> *„1. Zamawiający przygotowuje i przeprowadza postępowanie o udzielenie zamówienia w sposób zapewniający zachowanie uczciwej konkurencji oraz równe traktowanie wykonawców.(...)"*

Biorąc pod uwagę okoliczność, iż Zamawiający dopuścił się naruszenia przepisów wskazanych i wynikających z niniejszego Odwołania, za w pełni uzasadnione należy uznać także twierdzenie o naruszeniu przez niego przepisu art. 7 ust. 1 pzp. Poprzez niezastosowanie w sposób prawidłowy powołanych przepisów, Zamawiający dopuścił się bowiem naruszenia fundamentalnych dla prawa zamówień publicznych, zasad uczciwej konkurencji oraz równego traktowania wykonawców – ukształtował bowiem warunki udziału w postępowaniu i dokonał ich konkretyzacji w taki sposób, iż w sposób znaczny miało to wpływ na krąg potencjalnych wykonawców zainteresowanych udziałem w postępowaniu, drastycznie ograniczając konkurencję.

Jednocześnie w okolicznościach przedmiotowej sprawy zachodzi sytuacja, że biorąc pod uwagę opis przedmiotu zamówienia w SIWZ został określony niemożliwy do spełnienia termin realizacji zamówienia. Brak zmiany niemożliwego do spełnienia terminu narusza zasady uczciwej konkurencji stanowiąc tym samym rażącą obrazę art. 7 ust 1 Pzp.

Podsumowanie

Reasumując powyższe stwierdzić należy, co następuje.

W przedmiotowym postępowaniu Zamawiający dopuścił się rażącego naruszenia wielu przepisów Pzp. Wadliwość Jego działania przejawiała się w niewłaściwym przygotowaniu treści ogłoszenia o zamówieniu i SIWZ w zakresie dotyczącym warunków udziału w postępowaniu oraz terminu realizacji zamówienia.

Wobec powyższego, wnoszę jak na wstępie.

Kopia niniejszego odwołania została przekazana Zamawiającemu, a wpis w wysokości 15 000 zł. został uiszczony na rachunek Urzędu Zamówień Publicznych.

Magda Tylock
.....

523391110

Załączniki:

1) dowód uiszczenia wpisu od odwołania w wysokości 15 000 zł ,
2) dowód przekazania kopii odwołania Zamawiającemu.

Otrzymują:

- Prezes Krajowej Izby Odwoławczej (oryginał),
- Zamawiający (kopia),
- Odwołujący a/a.

523391110

Prezes Zarządu
Dyrektor Generalny
Leszek Walczak

Członek Zarządu
Dyrektor Operacyjny
Jerzy Obrębski

18.11.2010
Data i podpis
Kierownika Zamawiającego

SPECYFIKACJA ISTOTNYCH WARUNKÓW ZAMÓWIENIA

(SIWZ)

GZP-351-5/10

w postępowaniu o udzielenie zamówienie publicznego
o wartości powyżej 387 tys. Euro
prowadzonym w trybie przetargu nieograniczonego
na leasing finansowy
6 (sześciu) szt. elektrycznych zespołów trakcyjnych
z 3 letnim okresem utrzymania

I **Informacje o Zamawiającym.**

Zamawiający:

Szybka Kolej Miejska Sp. z o. o. zarejestrowana w Krajowym Rejestrze Sądowym w Sądzie Rejonowym dla m.st. Warszawy w Warszawie, XIII Wydział Gospodarczy Krajowego Rejestru Sądowego pod numerem KRS 0000206762, kapitał zakładowy Spółki: 72.500.000.00

Adres: 02-017 Warszawa, Al. Jerozolimskie 125/127;
Tel.: 22 699 72 35;
Faks: 22 699 72 36
Regon: 015733490
NIP: 951-21-09-615
http://www.skm.warszawa.pl
biuro@skm.warszawa.pl
godziny pracy: 8:00 – 15:00 – od poniedziałku do piątku.

II **Tryb udzielenia zamówienia.**

Zamówienie publiczne udzielane jest zgodnie z ustawą z dnia 29 stycznia 2004 r. Prawo zamówień publicznych (Dz. U. z 2004 r. Nr 19, poz. 177, z późn. zm.), zwaną dalej Ustawą, w trybie przetargu nieograniczonego. Niniejsze zamówienie jest zamówieniem sektorowym w rozumieniu art. 134 i nast. ustawy.

III **Opis przedmiotu zamówienia.**

1. Zamówienie obejmuje leasing finansowy elektrycznych zespołów trakcyjnych w liczbie 6. (sześciu) szt. (zwanych dalej pojazdami) z 3 letnim okresem utrzymania.
2. Warunki leasingu:
   1) Pierwsza rata: 10% podstawy wyliczenia rat leasingowych określonej jako suma pkt 1 i 2 ustępu 1 rodz. XVIII SIWZ.
   2) Liczba rat miesięcznych: 120.
   3) Ostatnia rata: 20% podstawy wyliczenia rat leasingowych.
   4) Stała wysokość części kapitałowej raty leasingowej.
   5) Oprocentowanie zmienne – WIBOR 1M + marża.
3. W ramach realizacji przedmiotu zamówienia wykonawca zakupi we własnym zakresie i na swój koszt pojazdy będące przedmiotem zamówienia,
4. Szczegółowy opis przedmiotu zamówienia, w tym wymagania techniczne pojazdów, stanowiących przedmiot dostawy, zawarte są w „Wymaganiach technicznych pojazdów" stanowiących Załącznik nr 2 do niniejszej specyfikacji.
5. CPV: 34620000-9 – Tabor kolejowy
   66114000-2 - Usługi leasingu finansowego
   50222000 -7 Usługi w zakresie napraw i konserwacji taboru kolejowego
6. Warunki realizacji zamówienia zawarte są w projekcie umowy stanowiącym Załącznik nr 4 do niniejszej specyfikacji istotnych warunków zamówienia.
7. Wykonawca nie może zlecić realizacji całości przedmiotu zamówienia podwykonawcom,
8. Zlecenie wykonania części zamówienia podwykonawcom nie zmienia treści zobowiązań Wykonawcy wobec Zamawiającego za wykonanie tej części zamówienia. Wykonawca jest odpowiedzialny za działania, uchybienia i zaniedbania każdego podwykonawcy i jego pracowników tak, jakby to były działania, zaniechania, uchybienia i zaniedbania jego własnych pracowników lub przedstawicieli.
9. Wykonawca jest zobowiązany do podania w ofercie części zamówienia, której wykonanie powierzy podwykonawcom. W przypadku nie wskazania podwykonawstwa, Zama-

wiający będzie traktował, iż przedmiot zamówienia zostanie wykonany samodzielnie przez Wykonawcę.

IV Składanie ofert częściowych.

Zamawiający nie dopuszcza składania ofert częściowych.

V Zamówienia uzupełniające.

Zamawiający przewiduje udzielenie zamówień uzupełniających do niniejszego zamówienia, o których mowa w art. 134 ust. 6 pkt 4 ustawy.

VI Oferty wariantowe.

1. Zamawiający nie dopuszcza możliwości składania oferty wariantowej.
2. Zamawiający nie dopuszcza składania ofert równoważnych.

VII Termin realizacji przedmiotu zamówienia:

1. Termin dostarczenia przedmiotu zamówienia wynosi do 18 miesięcy od daty podpisania umowy.
2. Dostarczenie pojazdów należy zrealizować w następujących terminach:
   1) Dostarczenie pierwszego pojazdu najpóźniej do 16 miesięcy od chwili podpisania umowy.
   2) Dostarczenie szóstego (ostatniego) pojazdu najpóźniej do 18 miesięcy od chwili podpisania umowy.
3. Okres leasingu – 120 miesięcy.

VIII Warunki udziału w postępowaniu oraz sposób dokonywania oceny spełniania tych warunków.

1. O udzielenie zamówienia mogą ubiegać się wykonawcy spełniający wymagania określone w art. 22 ust. 1 ustawy oraz nie podlegają wykluczeniu na podstawie art. 24 ust. 1 i 2 ustawy oraz którzy spełniają następujące warunki szczegółowe:
   1) Wykażą się doświadczeniem w realizacji zamówień, tj. wykonaniem, a w przypadku świadczeń okresowych lub ciągłych również wykonywaniem dostaw liczby minimum 4 (czterech) pojazdów kolejowych typu elektryczne zespoły trakcyjne, w okresie ostatnich trzech lat przed dniem wszczęcia postępowania o udzielenie zamówienia, a jeżeli okres prowadzenia działalności jest krótszy - w tym okresie, z podaniem ich wartości, przedmiotu, dat wykonania i odbiorców, oraz załączenia dokumentów potwierdzających, że te dostawy zostały wykonane należycie,
   2) Wykażą się wartością środków oddanych w leasing w wysokości min. 100.000.000zł (sto milionów złotych) rocznie, przynajmniej w jednym roku w okresie ostatnich trzech lat, z podaniem ich wartości, przedmiotu, dat wykonania i odbiorców,
   3) Znajdują się w sytuacji ekonomicznej i finansowej zapewniającej wykonanie zamówienia, tj.: posiadają środki finansowe lub zdolność kredytową w minimalnej wysokości 100.000.000zł (sto milionów złotych).
2. Ocena spełnienia przedstawionych warunków zostanie dokonana według formuły „spełnia-nie spełnia", na podstawie dokumentów i oświadczeń załączonych do oferty, wymienionych w rozdziale IX.

523391110 17.10.2011r.

PROGRAM REGIONALNY NARODOWA STRATEGIA SPÓJNOŚCI

DOLNY ŚLĄSK

UNIA EUROPEJSKA EUROPEJSKI FUNDUSZ ROZWOJU REGIONALNEGO

UMOWA
KD/AZ/32/2010
na dostawę pięciu fabrycznie nowych elektrycznych zespołów trakcyjnych (EZT)

Projekt współfinansowany przez Unię Europejską ze środków Europejskiego Funduszu Rozwoju Regionalnego w ramach Regionalnego Programu Operacyjnego Województwa Dolnośląskiego na lata 2007-2013

Zamawiający

Za zgodność z oryginałem
PREZES ZARZĄDU
Genowefa Żadniak

Wykonawca

PROGRAM REGIONALNY NARODOWA STRATEGIA SPÓJNOŚCI

DOLNY ŚLĄSK

UNIA EUROPEJSKA EUROPEJSKI FUNDUSZ ROZWOJU REGIONALNEGO

UMOWA
KD/AZ/32/2010
zawarta w dniu 17.10.2011r. we Wrocławiu

pomiędzy:
Spółką Koleje Dolnośląskie S.A., ul. Wojska Polskiego 1 lok. 5, 59-220 Legnica, NIP 691-240-25-76, REGON 020574645, kapitał zakładowy 47 098 000 zł (czterdzieści siedem milionów dziewięćdziesiąt osiem tysięcy złotych 00/100) w całości wpłacony, zarejestrowaną w rejestrze przedsiębiorców prowadzonym przez Sąd Rejonowy dla Wrocławia Fabrycznej, IX Wydział Krajowego Rejestru Sądowego, nr KRS 0000298575
reprezentowaną przez:
Genowefę Ładniak – Prezesa Zarządu
zwaną w dalszej części umowy *„Zamawiającym"*
a
Newag Spółka Akcyjna, ul. Wyspiańskiego 3, 33-300 Nowy Sącz, NIP 734-00-09-400, REGON 490490757, zarejestrowaną w rejestrze przedsiębiorców prowadzonym przez Sąd Rejonowy dla Krakowa Śródmieście w Krakowie, Wydział XII Gospodarczy Krajowego Rejestru Sądowego, nr KRS 0000066315, kapitał zakładowy 6 210 000,00 zł (słownie: sześć milionów dwieście dziesięć tysięcy 00/100) w całości wpłacony
reprezentowaną/ym przez:
.....
ZBIGNIEW KONIECZEK
zwaną/ym w dalszej części umowy *„Wykonawcą"*

łącznie zwanych „Stronami"

CZĘŚĆ OGÓLNA

A. Strony niniejszej umowy w celu właściwej interpretacji jej zapisów postanawiają, iż poniższym zwrotom znajdujących się w jej treści nadają poniższe znaczenie:

I. **SIWZ** – Specyfikacja Istotnych Warunków Zamówienia w postępowaniu KD/AZ/32/2010 na dostawę pięciu fabrycznie nowych, czteroczłonowych elektrycznych zespołów trakcyjnych,
II. **Pzp** – ustawa z dnia 29 stycznia 2004r. Prawo zamówień publicznych (Dz. U. z 2010r. Nr 113, poz. 759 – tekst jedn. ze zm.),
III. **Oferta** – oferta złożona przez Wykonawcę w postępowaniu w sprawie o udzielenie zamówienia publicznego zgodnie z przepisami ustawy z dnia 29 stycznia 2004r. Prawo zamówień publicznych (Dz. U. z 2010r. Nr 113, po. 759 – tekst jedn. ze zm.)

Projekt współfinansowany przez Unię Europejską ze środków Europejskiego Funduszu Rozwoju Regionalnego w ramach Regionalnego Programu Operacyjnego Województwa Dolnośląskiego na lata 2007-2013

Zamawiający Wykonawca

Za zgodność z oryginałem
PREZES ZARZĄDU
Genowefa Ładniak

H. Zamawiający oświadcza, mając na uwadze obowiązki wynikające z realizacji niniejszej umowy, iż zobowiązuje się do zachowania należytej staranności wymaganej w stosunkach tego rodzaju w przedmiocie realizacji obowiązków umownych, w szczególności odbiorów pojazdów będących przedmiotem niniejszej umowy oraz zapłaty umownego wynagrodzenia z tytułu realizacji obowiązków wynikających z niniejszej umowy.

I. Wykonawca mając na uwadze obowiązki wynikające z niniejszej umowy oświadcza, że:
   I. jest podmiotem prawa handlowego należycie, tzn. zgodnie z przepisami prawa powszechnie obowiązującego utworzonym i działającym zgodnie z przepisami prawa, a osoby go reprezentujące posiadają stosowne umocowanie do działania w imieniu Wykonawcy,
   II. wraz z pierwszym pojazdem będącym przedmiotem niniejszej umowy dostarczy Zamawiającemu wymagane przepisami prawa polskiego zezwolenia, certyfikaty i licencje pod rygorem nie przystąpienia przez Zamawiającego do Odbioru Technicznego pojazdów będących przedmiotem niniejszej umowy,
   III. w terminie co najmniej dwóch miesięcy przed dostawą pierwszego pojazdu będącego przedmiotem niniejszej umowy dostarczy Zamawiającemu Dokumentację systemu utrzymania pojazdu kolejowego sporządzoną zgodnie z wymogami określonymi w § 13 ust. 1 i 2 rozporządzenia Ministra Infrastruktury z dnia 12 października 2005r. w sprawie ogólnych warunków technicznych eksploatacji pojazdów kolejowych (Dz. U. z 2005r. Nr 212, poz. 1771 ze zm.)

CZĘŚĆ SZCZEGÓŁOWA

PRZEDMIOT UMOWY
§ 1

1. Przedmiotem niniejszej umowy jest dostawa pięciu fabrycznie nowych, czteroczłonowych elektrycznych zespołów trakcyjnych, zwanych dalej EZT/pojazdami, na potrzeby realizacji przez Zamawiającego zadań przewozowych dla potrzeb komunikacji podmiejskiej.
2. Pojazdy będące przedmiotem niniejszej umowy, o których mowa w ust. 1 powinny zostać dostarczone do Zamawiającego zgodnie z postanowieniami niniejszej umowy w następujących terminach:
   a) dwa pierwsze pojazdy – **18** (słownie: osiemnaście) miesięcy od dnia podpisania umowy,
   b) trzeci pojazd - **21** (słownie: dwadzieścia jeden) miesięcy od dnia podpisania umowy,

Projekt współfinansowany przez Unię Europejską ze środków Europejskiego Funduszu Rozwoju Regionalnego w ramach Regionalnego Programu Operacyjnego Województwa Dolnośląskiego na lata 2007-2013

Zamawiający Wykonawca

Za zgodność z oryginałem

PROGRAM REGIONALNY NARODOWA STRATEGIA SPÓJNOŚCI · DOLNY ŚLĄSK · UNIA EUROPEJSKA EUROPEJSKI FUNDUSZ ROZWOJU REGIONALNEGO

c) czwarty pojazd – 22 (słownie: dwadzieścia dwa) miesiące od dnia podpisania umowy,
d) piąty pojazd – 26 (słownie: dwadzieścia sześć) miesięcy od dnia podpisania umowy.

3. Oferta Wykonawcy została uznana przez Zamawiającego za najkorzystniejszą mając na uwadze kryteria oceny ofert zawarte w SIWZ.
4. Niniejsza umowa została zawarta po przeprowadzeniu postępowania w sprawie o udzielenie zamówienia publicznego w trybie przetargu nieograniczonego na podstawie przepisu art. 39 i nast. ustawy z dnia 29 stycznia 2004r. Prawo zamówień publicznych (Dz. U. z 2010r. Nr 113, poz. 759 – tekst jedn. ze zm.) wraz z aktami wykonawczymi do przedmiotowego aktu prawnego.
5. SIWZ postępowania, o którym mowa w ust. 4 wraz z wszystkimi załącznikami oraz oferta Wykonawcy stanowią integralną część niniejszej umowy.
6. Wykonawca oświadcza, iż posiada uprawnienia do wykonywania działalności objętej przedmiotem niniejszej umowy. Przedmiot niniejszej umowy wykona z należytą starannością wymaganą dla stosunków prawnych oraz faktycznych objętych przedmiotem niniejszej umowy.
7. Wykonawca oświadcza, iż przedmiot niniejszej umowy jest wolny od wszelkich wad fizycznych oraz prawnych i w takim stanie zostanie przedstawiony Zamawiającemu od odbioru zgodnie z zasadami szczegółowo określonymi w postanowieniach § 2 niniejszej umowy.
8. Wykonawca przekaże Zamawiającemu dokumentację techniczną zgodnie z załącznikiem 3 do Umowy. Zamawiający nabędzie uprawnienia do wykorzystywania dokumentacji do obsługi poziomów utrzymania 1-5.
9. Wykonawca dostarczy Zamawiającemu pakiet naprawczy pozderzeniowy. Rodzaj elementów zespołów i podzespołów wchodzących w skład pakietu naprawczego określa załącznik 5 do niniejszej umowy. Termin dostarczenia pakietu naprawczego upływa wraz z terminem oddania do eksploatacji pierwszego zamówionego EZT.

ZASADY ODBIORU POJAZDÓW

§ 2

1. Pierwszy EZT z objętych przedmiotem niniejszej umowy zostanie poddany w miejscu wskazanym przez Wykonawcę i na jego koszt **Badaniom Odbiorczym Rozszerzonym** koniecznym do uzyskania Świadectwa Dopuszczenia do Eksploatacji Typu Pojazdu Kolejowego. Jeżeli typ pojazdu kolejowego posiada już świadectwo Dopuszczenia do Eksploatacji Typu Pojazdu Kolejowego, wykonanie badań nie jest konieczne pod warunkiem dostarczenia przez Wykonawcę potwierdzonych z zgodność z oryginałem kopii protokołów odbiorów technicznych, zgodnych z WTWiO oraz programem badań rozszerzonych, które były wykonane wcześniej na pojeździe tego samego typu.

Projekt współfinansowany przez Unię Europejską ze środków Europejskiego Funduszu Rozwoju Regionalnego w ramach Regionalnego Programu Operacyjnego Województwa Dolnośląskiego na lata 2007-2013

Zamawiający — Za zgodność z oryginałem PREZES ZARZĄDU Genowefa Ładniak — Wykonawca

523391110

R REJESTR UMÓW SKM NR. 82/2009

opr. WK 2.

UMOWA LEASINGU FINANSOWEGO
NR 721950-2G-0

zawarta przez

SKM

„Szybka Kolej Miejska" Sp. z o.o.

("Korzystający")

oraz

ING LEASE

ING Lease (Polska) Sp. z o.o.

NEWAG

NEWAG S.A.

(„Finansujący")

Warszawa, 19 sierpnia 2009

UMOWA LEASINGU FINANSOWEGO
NR 721950-2G-0

zawarta dnia **19.08.2009** roku w Warszawie, w wyniku postępowania o udzielenie zamówienia publicznego w trybie przetargu nieograniczonego na podstawie przepisów ustawy z dnia 29 stycznia 2004 roku - Prawo zamówień publicznych (Dz. U. Nr 19, poz. 177 z późniejszymi zmianami), zwana dalej **Umową**, pomiędzy stronami:

1. **„Szybka Kolej Miejska" spółka z ograniczoną odpowiedzialnością** z siedzibą w Warszawie (03-808), ul. Mińska 25 lok. 618, wpisaną do Krajowego Rejestru Sądowego – Rejestru Przedsiębiorców pod numerem KRS 0000206762, dla której właściwy jest Sąd Rejonowy dla m.st. Warszawy w Warszawie, XIII Wydział Gospodarczy Krajowego Rejestru Sądowego, będącą podatnikiem VAT o numerze NIP 951-210-96-15, kapitał zakładowy: PLN 72.500.000,00 (zwaną dalej **„Korzystającym"**), reprezentowaną przez Zarząd w osobach

   Leszek Walczak – Prezes Zarządu,

   Jerzy Obrębski – Członek Zarządu,

a

2. **Konsorcjum Spółek:**
   A) **ING Lease (Polska) Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością** z siedzibą w Warszawie (00-499), Plac Trzech Krzyży 10/14, wpisaną do Krajowego Rejestru Sądowego – rejestru przedsiębiorców pod numerem KRS 0000043817, dla którego właściwy jest Sąd Rejonowy dla m. st. Warszawy, XII Wydział Gospodarczy, będący płatnikiem VAT o numerze NIP 526-10-40-337, kapitał zakładowy: PLN 7.504.000,00,
   B) **NEWAG Spółka Akcyjna** z siedzibą w Nowym Sączu (33-300), ul. Wyspiańskiego 3, wpisaną do Krajowego Rejestru Sądowego – rejestru przedsiębiorców pod numerem KRS 0000066315, dla którego właściwy jest Sąd Rejonowy dla Krakowa – Śródmieścia, XII Wydział Gospodarczy, będący płatnikiem VAT o numerze NIP 7 34-00-09-400, kapitał zakładowy: PLN 6.201.000,00,

   (zwane dalej **„Finansującym"**),

Reprezentowane przez Spółkę ING Lease (Polska) Sp. z o.o. z siedzibą w Warszawie, na podstawie Pełnomocnictwa udzielonego w dniu 20 maja 2009 roku przez NEWAG S.A. z siedzibą w Nowym Sączu, dołączone do Oferty Finansującego z dnia 21.05.2009 roku, w imieniu której działają:

Bogdan Przepiórka – Wiceprezes Zarządu,

Mateusz Skubiszewski – Członek Zarządu,

zwanymi dalej również każda z osobna **„Stroną"** lub łącznie **„Stronami"**.

ROZDZIAŁ I – Przedmiot umowy

Art. 1

1. Finansujący, na warunkach wskazanych w niniejszej umowie, zobowiązuje się oddać Korzystającemu na czas oznaczony do używania i pobierania pożytków 4 (słownie: cztery) pasażerskie elektryczne zespoły trakcyjne **[Pojazdy]** zgodne z wymaganiami technicznymi dla pojazdów zawartymi w Załączniku nr 1 do niniejszej umowy (stanowiącymi Załącznik nr 2 do SIWZ) **[Wymagania Techniczne]**, a Korzystający zobowiązuje się do uiszczania Finansującemu wynagrodzenia płatnego w ratach w wysokościach i terminach określonych w niniejszej umowie oraz innych należności określonych w umowie, w tym opłaty wstępnej oraz opłaty za przeniesienie własności.
2. Okres leasingu trwa 180 miesięcy i rozpoczyna się w dniu przekazania każdego z Pojazdów Korzystającemu, potwierdzonego Protokołem Odbioru Pojazdu dla każdego Pojazdu z osobna. Okres leasingu dla każdego z Pojazdów kończy się w rocznicę dnia, w którym przekazano dany Pojazd.
3. Finansujący w ramach wynagrodzenia, o którym mowa w ust. 1, zobowiązuje się także wykonać dodatkowe wskazane w niniejszej umowie świadczenia na rzecz Korzystającego, w szczególności świadczenia gwarancyjne, utrzymanie taboru w okresie 3 lat oraz szkolenia wskazanych przez Korzystającego pracowników.
4. Finansujący za dodatkowym wynagrodzeniem zobowiązuje się dostarczyć zestaw części zamiennych, którego lista stanowi Załącznik nr 8 do SIWZ. Dostarczanie części odbywać się będzie na podstawie oddzielnych zamówień składanych przez Korzystającego, przy czym termin realizacji przez Finansującego każdego z zamówień nie może być dłuższy niż 60 dni. Korzystający dokona płatności za dostarczone części przelewem na podstawie oddzielnych faktur VAT wystawionych przez Finansującego w dniu dostawy zamówionych części zamiennych z terminem płatności nie krótszym niż 14 dni. Korzystający ma prawo do swobodnego wyboru zestawu części zamiennych, jakie chce nabyć i określenia terminu ich zamawiania, z tym, że wszystkie części z listy stanowiącej Załącznik nr 8 do SIWZ zostaną zamówione najpóźniej do końca okresu gwarancji na kompletny Pojazd. Finansujący zobowiązuje się realizować dostawy części zamiennych do leasingowanych Pojazdów przez cały okres trwania Umowy, z tym, że ceny części podane w Załączniku nr 8 do SIWZ nie ulegną zmianie przez cały okres gwarancji na cały pojazd, a dla zamówień złożonych po tym okresie, ale przed upływem 5 lat od daty odbioru końcowego ostatniego Pojazdu, nie wzrosną o więcej niż o średniorocznym wskaźnik cen towarów i usług konsumpcyjnych ogółem w odniesieniu do daty złożenia oferty. Dostawy będą dokonywane na koszt Finansującego do miejsca wskazanego przez Korzystającego w zamówieniu na obszarze województwa mazowieckiego.
5. Finansujący zobowiązuje się zrealizować umowę zgodnie ze Specyfikacją Istotnych Warunków Zamówienia [SIWZ] z dnia **22.01.2009 roku z późniejszymi zmianami**, stanowiącą Załącznik nr 1 do umowy oraz zgodnie z Ofertą Finansującego z dnia **21.05.2009** roku, stanowiącą Załącznik nr 2 do umowy.

ROZDZIAŁ II – Definicje

Art. 2

Jeżeli nie wynika to inaczej z kontekstu, to znaczenie terminów stosowanych w niniejszej umowie jest następujące, niezależnie od przypadku lub liczby, w jakich zostały użyte:

1) Finansujący – podmiot wskazany w komparycji niniejszej umowy. W Specyfikacji Istotnych Warunków Zamówienia Finansujący został określony, jako Wykonawca, stosownie do przepisów Ustawy;
2) Ustawa - ustawa z dnia 29 stycznia 2004 r. - Prawo zamówień publicznych (Dz. U. Nr 19, poz. 177 z późniejszymi zmianami);

3) Dokument Gwarancji – zgodnie ze znaczeniem nadanym w art. 7 ust. 2 niniejszej umowy;
4) Element Pojazdu – każda część Pojazdu lub każdy podzespół Pojazdu lub inny element wchodzący w skład Pojazdu, niezależnie od tego, czy może zostać rozłożony lub zdemontowany na elementy lub części składowe, jeżeli stanowi w danej chwili część składową lub przynależność Pojazdu w rozumieniu Kodeksu cywilnego;
5) Warunki Techniczne Wykonania i Odbioru – zgodnie ze znaczeniem nadanym w art. 5 ust. 1 niniejszej umowy;
6) Kodeks cywilny – ustawa z dnia 23 kwietnia 1964 r. Kodeks cywilny (Dz. U. Nr 16, poz. 93 ze zm.);
7) Lista Dokumentów Pojazdu – zgodnie ze znaczeniem nadanym w art. 6 ust. 5 niniejszej umowy;
8) Pojazd – zgodnie ze znaczeniem nadanym w art. 1 ust. 1 niniejszej umowy;
9) Przedmiot leasingu – przedmiotem leasingu są Pojazdy;
10) Odbiór końcowy – zgodnie ze znaczeniem nadanym w art. 5 ust. 4 niniejszej umowy.
11) Data Odbioru końcowego – oznacza datę, w jakiej ma zostać wydany dany Pojazd, określoną w art. 6 ust. 1 niniejszej umowy, na warunkach określonych w art. 6 ust. 4 niniejszej umowy;
12) Protokół Odbioru Końcowego Pojazdu – zgodnie ze znaczeniem nadanym w art. 6 ust. 6 niniejszej umowy;
13) Odbiór Techniczny Pojazdu – oznacza sprawdzenie przez Inspektorów Korzystającego każdego z Pojazdów pod kątem jego zgodności z niniejszą Umową, w tym SIWZ oraz Warunkami Technicznymi Wykonania i Odbioru pojazdów szynowych
14) Okres Leasingu – zgodnie ze znaczeniem nadanym w art. 1 ust. 2 niniejszej umowy.
15) Protokół Reklamacyjny – zgodnie ze znaczeniem nadanym w art.7 ust. 4 niniejszej umowy;
16) Przeniesienie Własności – zgodnie ze znaczeniem nadanym w art. 14 ust. 1 niniejszej umowy;
17) Wada Systemowa – wada lub awaria stwierdzona powtórnie, w co najmniej 10% (słownie: dziesięciu procentach) całkowitej ilości takich samych Elementów Pojazdu (tj. uwzględniając wszystkie takie same Elementy Pojazdów występujące we wszystkich Pojazdach eksploatowanych przez Korzystającego, które są przedmiotem niniejszej umowy) lub wada lub cecha wykonania Pojazdów, która spowodowała cofnięcie, uchylenie, wygaśnięcie, zmianę albo stwierdzenie nieważności decyzji – świadectwa dopuszczenia do eksploatacji typu pojazdu kolejowego, dotyczącego wagonów wchodzących w skład Pojazdu;
18) Wartość Pojazdu – kwota netto podana w ofercie Finansującego, złożonej Korzystającemu w ramach zamówienia publicznego;
19) Ofertowa Wartość Umowy – wysokość netto łącznego wynagrodzenia Finansującego wskazana w art. 12 ust. 3 niniejszej umowy tożsama z kwotą wskazaną w ofercie Finansującego stanowiącej Załącznik nr 2 do niniejszej umowy;
20) Wymagania Techniczne – zgodnie ze znaczeniem nadanym w art. 1 ust. 1 niniejszej umowy;
21) Inspektorzy Korzystającego – przedstawiciele Korzystającego uprawnieni przez Korzystającego do wykonywania odbioru Pojazdów, o których mowa w art. 5 ust. 2 i następnych niniejszej umowy.
22) Producent Pojazdów – podmiot, który na zlecenie Finansującego lub też w ramach umowy o współpracy z Finansującym wyprodukował Pojazdy.

ROZDZIAŁ III – Dostarczenie i odbiór Pojazdów

Art. 3

Finansujący zobowiązuje się opracować wszelkie wymagane prawem w momencie zawarcia niniejszej umowy lub w czasie jej obowiązywania dokumentacje techniczne, w szczególności dokumentację techniczno-ruchową, Warunki Techniczne Wykonania i Odbioru pojazdów szynowych stanowiących Przedmiot leasingu i ich podzespołów, o których mowa w art. 5 ust. 1 niniejszej umowy, dokumentację systemu utrzymania pojazdów szynowych, deklarację zgodności danego Pojazdu z typem, na który wystawione jest świadectwo do eksploatacji typu pojazdu kolejowego, zgodne z przepisami prawa powszechnie obowiązującego oraz, w okresie obowiązywania niniejszej umowy, dokonywać stosownych zmian w takich dokumentacjach w razie zmiany przepisów prawa powszechnie obowiązującego.

Art. 4

Finansujący zobowiązuje się uzyskać dla Pojazdów świadectwo dopuszczenia do eksploatacji typu pojazdu kolejowego wydawane przez Prezesa Urzędu Transportu Kolejowego lub, w przypadku zmiany powszechnie obowiązujących przepisów prawa, dokument równoważny, o ile zgodnie z obowiązującymi w danej chwili przepisami dokument taki będzie mógł być uzyskany przez Finansującego. Finansujący zobowiązuje się przekazać Korzystającemu te świadectwa przed odbiorem końcowym pierwszego Pojazdu pod rygorem odmowy odbioru Pojazdów przez Korzystającego.

Art. 5

1. Korzystający będzie dokonywał Odbiorów technicznych Pojazdów zgodnie z Warunkami Technicznymi Wykonania i Odbioru opracowanymi przez Finansującego i uzgodnionymi przez Korzystającego (**„Warunki Techniczne Wykonania i Odbioru"**). Warunki Techniczne Wykonania i Odbioru zostaną przez Finansującego opracowane i przedstawione Korzystającemu w terminie 4 (słownie: czterech) miesięcy od daty zawarcia niniejszej Umowy.
2. Finansujący będzie każdorazowo zawiadamiał Korzystającego o terminie Odbioru technicznego Pojazdów (w tym częściowego odbioru technicznego), z co najmniej siedmiodniowym wyprzedzeniem przed datą czynności podlegającej Odbiorowi technicznemu. Inspektorzy Korzystającego uczestniczą w odbiorach związanych z poszczególnymi Pojazdami, a w szczególności odbiorach: ostoi, pudeł, wózków, silników trakcyjnych, przekształtników trakcyjnych, przetwornic. Korzystający decyduje, czy Inspektorzy Korzystającego będą uczestniczyli w próbach stacjonarnych i ruchowych kompletnych Pojazdów.
3. Finansujący zobowiązuje się zapewnić transport Inspektorów Korzystającego pomiędzy lotniskiem lub dworcem kolejowym lub autobusowym, hotelem i zakładem produkcyjnym, w którym ma zostać dokonany Odbiór techniczny Pojazdów zgodnie z Warunkami Technicznymi Wykonania i Odbioru. Finansujący ponosi koszty zakwaterowania Inspektorów Korzystającego. Korzystający będzie zawiadamiał Finansującego o dacie przyjazdu swoich Inspektorów, z co najmniej trzydniowym wyprzedzeniem, podając listę zawierającą imiona i nazwiska Inspektorów. Liczba Inspektorów w zależności od potrzeb będzie wynosić od jednego do czterech.
4. Finansujący zobowiązuje się zapewnić Inspektorom Korzystającego odpowiednie wyposażenie w sprzęt ochronny, zamykane pomieszczenie wyposażone w telefon i faks, właściwe narzędzia i urządzenia, pomoc wykwalifikowanego personelu danego zakładu produkcyjnego oraz, w razie konieczności, tłumacza pomiędzy językiem polskim oraz językiem stosowanym w tym zakładzie. Inspektorzy Korzystającego po odpowiednim przeszkoleniu przez Finansującego zobowiązani będą przestrzegać zasad bezpieczeństwa obowiązujących na jego terenie.
5. W przypadku nie przybycia lub opóźnienia przybycia Inspektorów Korzystającego do miejsca, gdzie ma zostać dokonany Odbiór techniczny Pojazdów (w tym częściowy odbiór techniczny),

Finansujący ma prawo przeprowadzić wszystkie prace dotyczące odbioru wynikające z Warunków Technicznych Wykonania i Odbioru bez ich obecności.

6. Dokonanie przez Inspektorów Korzystającego Odbioru technicznego Pojazdów lub częściowego odbioru technicznego nie zwalnia Finansującego z odpowiedzialności za nienależyte wykonanie Pojazdów lub Elementów Pojazdów, w szczególności z zobowiązań gwarancyjnych lub zobowiązań z tytułu Wad Systemowych.

Art. 6

1. Finansujący zobowiązuje się dostarczyć Pojazdy w terminach zgodnych z następującym harmonogramem:

Etap	Nr Pojazdu	Data odbioru końcowego
a)	1 (jeden)	9 (dziewięć) miesięcy od dnia podpisania Umowy
b)	2 (dwa)	10 (dziesięć) miesięcy od dnia podpisania Umowy
c)	3 (trzy)	10 (dziesięć) miesięcy od dnia podpisania Umowy
d)	4 (cztery)	10 (dziesięć) miesięcy od dnia podpisania Umowy

2. Finansujący jest zobowiązany poinformować Korzystającego o dokładnej dacie każdego planowanego odbioru końcowego, nie mniej niż 14 (słownie: czternaście) dni przed datą odbioru.

3. Finansujący zobowiązuje się zgłaszać Pojazdy do odbioru końcowego po uprzednim ich dostarczeniu (przetoczenie po torach) do miejsca wskazanego przez Korzystającego, znajdującego się na terenie województwa mazowieckiego. Korzystający wskaże Finansującemu to miejsce w terminie, co najmniej 14 (słownie: czternastu) dni przed Datą odbioru końcowego, wynikającą z tabeli zamieszczonej w ust. 1. Korzystający będzie informować Finansującego o ewentualnych zmianach, z co najmniej 14-dniowym (słownie: czternastodniowym) wyprzedzeniem. Dostarczenie Pojazdu do miejsca wskazanego przez Korzystającego nie może nastąpić wcześniej, niż na 5 (słownie: pięć) dni przed Datą odbioru końcowego, o której Finansujący poinformował Korzystającego zgodnie z ust. 2.

4. Odbiór końcowy rozpoczyna się w miejscu wskazanym w ust. 3. Przez Odbiór końcowy Pojazdu należy rozumieć ustalenie przez Inspektorów Korzystającego należytego wykonania dostarczonego Pojazdu, w szczególności spełnienia wymogów i parametrów technicznych, kompletności, sprawności, a także zdolności do użycia Pojazdu zgodnie z przeznaczeniem. Odbiór końcowy Pojazdu obejmuje także badanie kompletności dokumentów, które Finansujący jest zobowiązany wydać Korzystającemu z chwilą jego odbioru zgodnie z Listą Dokumentów Pojazdu. Odbiór końcowy Pojazdu będzie się odbywał w obecności przedstawicieli Finansującego zgodnie z Warunkami Technicznymi Wykonania i Odbioru. Brak przedstawicieli Finansującego przy czynnościach Odbioru końcowego Pojazdu nie stanowi przeszkody do przeprowadzenia czynności Odbioru końcowego, chyba, że Inspektorzy Korzystającego uznają z jakiejkolwiek przyczyny obecność przedstawicieli Finansującego przy określonej czynności Odbioru końcowego za niezbędną. Każda Strona ponosi koszty uczestnictwa swoich przedstawicieli w czynnościach Odbioru końcowego Pojazdu.

5. Wraz ze zgłoszeniem Pojazdu do Odbioru końcowego, Finansujący zobowiązuje się przekazać Korzystającemu komplet dokumentów przypisanych do tego Pojazdu. Lista przedmiotowych dokumentów stanowi Załącznik nr 3 do niniejszej umowy („**Lista Dokumentów Pojazdu**").

[redacted]

Pojazdy Szynowe PESA Bydgoszcz SA

PREZES ZARZĄDU
DYREKTOR GENERALNY

tel. +48 52 33 91 100
fax +48 52 33 91 110
tel. PKP 51 86 100
fax PKP 51 86 110

CZŁONEK ZARZĄDU
DYREKTOR PRODUKCJI
I TECHNIKI

tel. +48 52 33 91 100
fax +48 52 33 91 110
tel. PKP 51 86 100
fax PKP 51 86 110

CZŁONEK ZARZĄDU
DYREKTOR FINANSOWY

tel. +48 52 33 91 100
fax +48 52 33 91 110
tel. PKP 51 86 100
fax PKP 51 86 110

CZŁONEK ZARZĄDU
DYREKTOR MARKETINGU
I ROZWOJU

tel. +48 52 33 91 104
fax +48 52 33 91 114
tel. PKP 51 86 104
fax PKP 51 86 114

CZŁONEK ZARZĄDU
DYREKTOR MARKETINGU
RYNKÓW ZAGRANICZNYCH

tel. +48 52 33 91 104
fax +48 52 33 91 114
tel. PKP 51 86 104
fax PKP 51 86 114

PROKURENT

tel. +48 52 33 91 104
fax +48 52 33 91 114
tel. PKP 51 86 104
fax PKP 51 86 114

DZIAŁ MARKETINGU

tel. +48 52 33 91 104
fax +48 52 33 91 114
tel. PKP 51 86 104
fax PKP 51 86 114
marketing@pesa.pl

DZIAŁ LOGISTYKI

tel. +48 52 33 91 210
fax +48 52 33 91 231
tel. PKP 51 86 210
fax PKP 51 86 231

www.pesa.pl

Bydgoszcz, dnia 16.04.2012 r.

PEŁNOMOCNICTWO NR 93/2012

Zarząd spółki działającej pod firmą Pojazdy Szynowe PESA Bydgoszcz Spółka Akcyjna, z siedzibą w Bydgoszczy, ul. Zygmunta Augusta 11, wpisanej do Krajowego Rejestru Sądowego prowadzonego przez Sąd Rejonowy w Bydgoszczy XIII Wydział Gospodarczy – Krajowego Rejestru Sądowego pod numerem 0000036552 udziela :

Magdzie Tyloch

legitymującej się dowodem osobistym serii ABN numer 485674

pełnomocnictwa do reprezentowania Pojazdów Szynowych PESA Bydgoszcz Spółki Akcyjnej w postępowaniach toczących się przed Krajową Izbą Odwoławczą oraz wnoszenia środków prawnych.

CZŁONEK ZARZĄDU
Dyrektor Finansowy
Robert Świechowicz

CZŁONEK ZARZĄDU
Dyrektor Produkcji i Techniki
Zenon Duszyński

[redacted]

Powszechna Kasa Oszczędności Bank Polski SA
Centrum Bankowości Elektronicznej
www.pkobp.pl • tel. 801 307 307,
801 3PKOBP lub +48 (81) 535 60 60
Adres korespondencyjny: skrytka pocztowa 42, 00-956 Warszawa 10

iPKO biznes

właściciel : POJAZDY SZYNOWE PESA BYDGOSZCZ SPÓŁKA AKCYJNA
Ul. ZYGMUNTA AUGUSTA 11
85-082 BYDGOSZCZ

data wydruku : 2012-07-13g.15:10

Przelew z rachunku Szczegóły transakcji zleconej do realizacji

Numer rachunku	74 1020 1462 0000 7602 0195 1334
Data waluty	2012-07-13
Data operacji	2012-07-13
Opis	Nr rach. przeciwst.: 60 1010 1010 0081 3622 3100 0000 Dane adr. rach. przeciwst.: URZĄD ZAMÓWIEŃ PUBLICZNYCH POSTĘPU 17A 02-676 WARSZAWA Tytuł: WPIS OD ODWOŁANIA NR POSTĘPOWANIA KS/ZP/25/2012 Identyfikator: 21950501100229261
Typ transakcji	Przelew z rachunku
Kwota	-15 000,00 PLN

Dokument elektroniczny sporządzony na podstawie art. 7 Ustawy Prawo Bankowe
(Dz.U. Nr 140 z 1997 roku, poz. 939 z późniejszymi zmianami).
Nie wymaga pieczątki ani podpisu.

Ul. Słona nieuwierzytelniony

ODDZIAŁ CENTRALNEJ INFORMACJI
KRAJOWEGO REJESTRU SĄDOWEGO
ul. Tetmajera 64a
Bydgoszcz

ODPIS UWIERZYTELNIONY

KRAJOWY REJESTR SĄDOWY

Stan na dzień 25.01.2012 godz. 14:00:18

Numer KRS: **0000036552**

ODPIS AKTUALNY

Z REJESTRU PRZEDSIĘBIORCÓW

Data rejestracji w Krajowym Rejestrze Sądowym		17.08.2001		
Ostatni wpis	Numer wpisu	24	Data dokonania wpisu	20.01.2012
	Sygnatura akt	DY.XIII.NS.REJ.KRS/628/12/463		
	Oznaczenie sądu	SĄD REJONOWY W BYDGOSZCZY, XIII WYDZIAŁ GOSPODARCZY KRAJOWEGO REJESTRU SĄDOWEGO		

Dział 1

Rubryka 1 - Dane podmiotu	
1.Firma (nazwa)	SPÓŁKA AKCYJNA
2.Numer REGON/NIP	REGON: 091287038, NIP: 5540211775
3.Firma pod jaką spółka działa	POJAZDY SZYNOWE PESA BYDGOSZCZ SPÓŁKA AKCYJNA
4.Dane o wcześniejszej rejestracji	RHB 3656 SĄD REJONOWY W BYDGOSZCZY
5.Czy jednostka jest prowadzi działalność odpowiadającą zakresowi podmiotów na podstawie umowy spółki cywilnej?	NIE
6.Czy podmiot posiada status organizacji pożytku publicznego?	—

Rubryka 2 - Siedziba i adres podmiotu	
1.Siedziba	kraj POLSKA, woj. KUJAWSKO-POMORSKIE, powiat M. BYDGOSZCZ, gmina M. BYDGOSZCZ, miejsc. BYDGOSZCZ
2.Adres	ul. ZYGMUNTA AUGUSTA, nr 11, lok. —, miejsc. BYDGOSZCZ, kod 85-082, poczta BYDGOSZCZ, kraj POLSKA
3.Adres poczty elektronicznej	—
4.Adres strony internetowej	—

Rubryka 3 - Oddziały
Brak wpisów

Rubryka 4 - Informacje o statucie		
1.Informacja o sporządzeniu lub zmianie statutu	1	23-10-1995, PAWEŁ GRASZCZYK, KANCELARIA NOTARIALNA W WARSZAWIE, REPERTORIUM A NR 16520/95 20-06-2001, ANDRZEJ BARABASZ, KANCELARIA NOTARIALNA W BYDGOSZCZY, REPERTORIUM A NR 6539/2001, ZMIANA: ART. 3, 7, 8, 9, 11, 24, 25, OZNACZENIE TYTUŁU IV, ART. 12, 15, 22 27-07-2001, ANDRZEJ BARABASZ, KANCELARIA NOTARIALNA W BYDGOSZCZY, REPERTORIUM A NR 8499/2001 ZMIANA: ART. 1, 4, 10, 11, 13, 14, 15, 17, 18, 19, 20, 22, 23, 24, 25, 27, 28, 29, 31, 33 A, 33 B, 35, 36. ARTYKUŁY OD 34 DO 38 OTRZYMAŁY NUMERY OD 27 DO 29 A ART. OD 32 DO 36 OTRZYMAŁY NUMERY OD 30 DO 34, USTĘPY POSZCZEGÓLNYCH ARTYKUŁÓW OTRZYMUJĄ KOLEJNE NUMERY, BEZ UWZGLĘDNIANIA USTĘPÓW SKREŚLONYCH. ROZDZIAŁ VI OTRZYMUJE NR "V", ROZDZIAŁ VII OTRZYMUJE NR "VI".
	2	23.06.2004 R., REPERTORIUM A NUMER 4920/2004, NOTARIUSZ ANDRZEJ BARABASZ, KANCELARIA NOTARIALNA ZOFIA REWERS - NOTARIUSZ, ANDRZEJ BARABASZ - NOTARIUSZ S.C., UL. OBROŃCÓW BYDGOSZCZY 8, 85-054 BYDGOSZCZ - ZMIANY: ART. 3, 7, 8, 10, 13, 22, 23, 27, 29, 32, 33.
	3	31 - 05 - 2006 R., REPERTORIUM A NUMER 6892/2006, NOTARIUSZ ANDRZEJ BARABASZ, KANCELARIA NOTARIALNA ZOFIA REWERS - NOTARIUSZ, ANDRZEJ BARABASZ - NOTARIUSZ S.C. UL. OBROŃCÓW BYDGOSZCZY 8 85 - 054 BYDGOSZCZ ZMIANA: ART. 20 UST 2
	4	21.05.2007 R., REPERTORIUM A NUMER 9551/2007, NOTARIUSZ ANDRZEJ BARABASZ, KANCELARIA NOTARIALNA ZOFIA REWERS - NOTARIUSZ, ANDRZEJ BARABASZ - NOTARIUSZ S.C., UL. OBROŃCÓW BYDGOSZCZY 8, 85-054 BYDGOSZCZ, ZMIANA: ART. 9
	5	23.05.2007 R. REPERTORIUM A NUMER 9564/2007, NOTARIUSZ ANDRZEJ BARABASZ, KANCELARIA NOTARIALNA ZOFIA REWERS - NOTARIUSZ, ANDRZEJ BARABASZ - NOTARIUSZ S.C. UL. OBROŃCÓW BYDGOSZCZY 8, 85-054 BYDGOSZCZ, ZMIANA ART. 1 UST. 2 STATUTU
	6	03.06.2009, REPERTORIUM A NUMER 3642/2009, NOTARIUSZ ANDRZEJ BARABASZ, KANCELARIA NOTARIALNA ANDRZEJ BARABASZ-NOTARIUSZ, UL. CZESZKOWSKIEGO 17/2, 85-052 BYDGOSZCZ, ZMIENIONO ART. 7
	7	26.05.2010, REPERTORIUM A NUMER 3272/2010 NOTARIUSZ BARTŁOMIEJ RAKOCA, KANCELARIA NOTARIALNA BARTŁOMIEJ RAKOCA - NOTARIUSZ W BYDGOSZCZY - WYKREŚLONO ART. 10.4 - ZMIENIONO - ART. 27.1
	8	26.05.2010, REPERTORIUM A NUMER 3272/2010 NOTARIUSZ BARTŁOMIEJ RAKOCA, KANCELARIA NOTARIALNA BARTŁOMIEJ RAKOCA - NOTARIUSZ W BYDGOSZCZY UL.M.KOPERNIKA 10, 85-074 BYDGOSZCZ - ZMIANY ART. 9
	9	22-06-2011, REPERTORIUM A NUMER 4784/2011 NOTARIUSZ RAFAŁ WASILEWSKI KANCELARIA NOTARIALNA BARTŁOMIEJ RAKOCA I RAFAŁ WASILEWSKI NOTARIUSZE, SPÓŁKA PARTNERSKA UL. M. KOPERNIKA 10, 85-074 BYDGOSZCZ ZMIANA: ART. 1 UST. 1 I 2 ART. 7 ART. 14 ART. 15 UST. 2

Rubryka 5	
1.Czas, na jaki została utworzona spółka	NIEOKREŚLONY
2.Oznaczenie pisma innego niż Monitor Sądowy i Gospodarczy, przeznaczonego do ogłoszeń spółki	—
4.Czy status przyznaje uprawnienia	NIE

Z-ca Dyrektora Produkcji - Technika Szef Produkcji
Sebastian Kamecki

CZŁONEK ZARZĄDU Dyrektor Produkcji i Techn
Zenon Duszyński

523391110

osobiste charakterystyki akcjonariuszy lub cykl uczestnictwa w dochodach lub majątku spółki nie wynikających z akcji?	
5.Czy obligatariusze mają prawo do udziału w zysku?	NIE

Rubryka 6 - Sposób powstania spółki

Brak wpisów

Rubryka 7 - Dane jedynego akcjonariusza

Brak wpisów

Rubryka 8 - Kapitał spółki

1.Wysokość kapitału zakładowego	4 555 169,70 ZL
2.Wysokość kapitału docelowego	----
3.Liczba akcji wszystkich emisji	2288030
4.Wartość nominalna akcji	1,99 ZL
5.Kwotowe określenie części kapitału wpłaconego	27 180 000,00 ZL
6.Wartość minimalna warunkowego podwyższenia kapitału zakładowego	----

Podrubryka 1 - Informacja o wniesionym aporcie

Brak wpisów

Rubryka 9 - Emisja akcji

1	1.Nazwa serii akcji	A
	2.Liczba akcji w danej serii	2288030
	3.Rodzaj uprzywilejowania i liczba akcji uprzywilejowanych lub informacja, że akcje nie są uprzywilejowane	AKCJE NIE SĄ UPRZYWILEJOWANE

Rubryka 10 - Wzmianka o podjęciu uchwały o emisjach obligacji zamiennych

Brak wpisów

Rubryka 11

1.Czy zarząd lub inne osoby/organy są uprawnione do emisji warrantów subskrypcyjnych?	NIE

Dział 2

Rubryka 1 - Organ uprawniony do reprezentacji podmiotu

1.Nazwa organu uprawnionego do reprezentowania podmiotu	ZARZĄD
2.Sposób reprezentacji podmiotu	DO SKŁADANIA OŚWIADCZEŃ I PODPISYWANIA W IMIENIU SPÓŁKI WYMAGANE JEST WSPÓŁDZIAŁANIE DWÓCH CZŁONKÓW ZARZĄDU LUB JEDNEGO CZŁONKA ZARZĄDU ŁĄCZNIE Z PROKURENTEM.

Podrubryka 1 - Dane osób wchodzących w skład organu

1	1.Nazwisko / Nazwa lub firma	ZABOKLICKI
	2.Imiona	TOMASZ
	3.Numer PESEL/REGON	58071200254
	4.Numer KRS	----
	5.Funkcja w organie reprezentującym	PREZES
	6.Czy osoba wchodząca w skład zarządu została zamieszczona w czynnościach?	NIE
	7.Data do której została zamieszczona	----
2	1.Nazwisko / Nazwa lub firma	DUSZYŃSKI
	2.Imiona	ZENON MICHAŁ
	3.Numer PESEL/REGON	48012201196
	4.Numer KRS	----
	5.Funkcja w organie reprezentującym	CZŁONEK
	6.Czy osoba wchodząca w skład zarządu została zamieszczona w czynnościach?	NIE
	7.Data do której została zamieszczona	----
3	1.Nazwisko / Nazwa lub firma	ŻURAWSKI
	2.Imiona	ZYGMUNT FRANCISZEK
	3.Numer PESEL/REGON	48022005335
	4.Numer KRS	----
	5.Funkcja w organie reprezentującym	CZŁONEK
	6.Czy osoba wchodząca w skład zarządu została zamieszczona w czynnościach?	NIE
	7.Data do której została zamieszczona	----
4	1.Nazwisko / Nazwa lub firma	ŚWIERCZYŃSKI
	2.Imiona	ROBERT
	3.Numer PESEL/REGON	74022101117
	4.Numer KRS	----
	5.Funkcja w organie reprezentującym	CZŁONEK
	6.Czy osoba wchodząca w skład	NIE

Z-ca Dyrektora Produkcji i Techniki
Szef Produkcji
Sebastian Kamecki

CZŁONEK ZARZĄD
Dyrektor Produkcji i Tech
Zenon Duszyński

7 Czy zajęcia zostało zawieszone w czynnościach?	
7 Data do jakiej została zawieszona	...

Rubryka 2 - Organ nadzoru

1	1.Nazwa organu	RADA NADZORCZA

Podrubryka 1 - Dane osób wchodzących w skład organu

1	1.Nazwisko	WESOŁOWSKI
	2.Imiona	ANDRZEJ
	3.Numer PESEL	5711230095[illegible]
2	1.Nazwisko	KULEJEWSKI
	2.Imiona	GRZEGORZ JAN
	3.Numer PESEL	5107260[illegible]
3	1.Nazwisko	OLSZEWSKI
	2.Imiona	WIESŁAW CEZARY
	3.Numer PESEL	6[illegible]10[illegible]196
4	1.Nazwisko	SITARSKI
	2.Imiona	ZIGMUNT ROBERT
	3.Numer PESEL	59122302070
5	1.Nazwisko	KRAWCZYK
	2.Imiona	MAREK
	3.Numer PESEL	56120[illegible]836
6	1.Nazwisko	NASKI
	2.Imiona	TADEUSZ KRZYSZTOF
	3.Numer PESEL	52121[illegible]216

523391110

Rubryka 3 - Prokurenci

1	1.Nazwisko	CEUSA
	2.Imiona	ANDRZEJ JERZY
	3.Numer PESEL	6[illegible]0230[illegible]195
	4.Rodzaj prokury	ŁĄCZNA Z JEDNYM Z CZŁONKÓW ZARZĄDU
2	1.Nazwisko	BERG
	2.Imiona	MICHAŁ JERZY
	3.Numer PESEL	7912[illegible]77
	4.Rodzaj prokury	ŁĄCZNA Z JEDNYM Z CZŁONKÓW ZARZĄDU
3	1.Nazwisko	KAMIŃSKI
	2.Imiona	SEBASTIAN
	3.Numer PESEL	7[illegible]2556513
	4.Rodzaj prokury	ŁĄCZNA Z JEDNYM Z CZŁONKÓW ZARZĄDU

4	1.Nazwisko	BERG
	2.Imiona	JERZY MARIAN
	3.Numer PESEL	56[illegible]2758
	4.Rodzaj prokury	ŁĄCZNA Z JEDNYM Z CZŁONKÓW ZARZĄDU
5	1.Nazwisko	JEDRYCZKA
	2.Imiona	MARCIN
	3.Numer PESEL	7710[illegible]516
	4.Rodzaj prokury	ŁĄCZNA Z JEDNYM Z CZŁONKÓW ZARZĄDU

Dział 3

Rubryka 1 - Przedmiot działalności

1.Przedmiot działalności przedsiębiorcy:	1	30, 20, Z, PRODUKCJA LOKOMOTYW KOLEJOWYCH ORAZ TABORU SZYNOWEGO
	2	33, 17, Z, NAPRAWA I KONSERWACJA POZOSTAŁEGO SPRZĘTU TRANSPORTOWEGO
	3	25, 29, Z, PRODUKCJA POZOSTAŁYCH ZBIORNIKÓW, CYSTERN I POJEMNIKÓW METALOWYCH
	4	25, 11, Z, PRODUKCJA KONSTRUKCJI METALOWYCH I ICH CZĘŚCI
	5	28, 22, Z, PRODUKCJA URZĄDZEŃ DŹWIGOWYCH I CHWYTAKÓW
	6	25, 50, Z, KUCIE, PRASOWANIE, WYTŁACZANIE I WALCOWANIE METALI; METALURGIA PROSZKÓW
	7	24, 53, Z, ODLEWNICTWO METALI LEKKICH
	8	24, 54, A, ODLEWNICTWO MIEDZI I STOPÓW MIEDZI
	9	24, 54, B, ODLEWNICTWO POZOSTAŁYCH METALI NIEŻELAZNYCH, GDZIE INDZIEJ NIESKLASYFIKOWANE
	10	16, 23, Z, PRODUKCJA POZOSTAŁYCH WYROBÓW STOLARSKICH I CIEŚLELSKICH DLA BUDOWNICTWA
	11	16, 24, Z, PRODUKCJA OPAKOWAŃ DREWNIANYCH
	12	31, 09, Z, PRODUKCJA POZOSTAŁYCH MEBLI
	13	16, 29, Z, PRODUKCJA POZOSTAŁYCH WYROBÓW Z DRZEWNA; PRODUKCJA WYROBÓW Z KORKA, SŁOMY I MATERIAŁÓW UŻYWANYCH DO WYPLATANIA
	14	30, 12, Z, PRODUKCJA ŁODZI WYCIECZKOWYCH I SPORTOWYCH
	15	33, 11, Z, NAPRAWA I KONSERWACJA METALOWYCH WYROBÓW GOTOWYCH
	16	33, 12, Z, NAPRAWA I KONSERWACJA MASZYN
	17	33, 13, Z, NAPRAWA I KONSERWACJA URZĄDZEŃ ELEKTRONICZNYCH I OPTYCZNYCH
	18	33, 14, Z, NAPRAWA I KONSERWACJA URZĄDZEŃ ELEKTRYCZNYCH
	19	33, 15, Z, NAPRAWA I KONSERWACJA STATKÓW I ŁODZI
	20	33, 20, Z, INSTALOWANIE MASZYN PRZEMYSŁOWYCH, SPRZĘTU I WYPOSAŻENIA
	21	22, 21, Z, PRODUKCJA PŁYT, ARKUSZY, RUR I KSZTAŁTOWNIKÓW Z TWORZYW SZTUCZNYCH
	22	22, 23, Z, PRODUKCJA WYROBÓW DLA BUDOWNICTWA Z TWORZYW SZTUCZNYCH
	23	22, 22, Z, PRODUKCJA OPAKOWAŃ Z TWORZYW SZTUCZNYCH
	24	22, 29, Z, PRODUKCJA POZOSTAŁYCH WYROBÓW Z TWORZYW SZTUCZNYCH
	25	25, 61, Z, OBRÓBKA METALI I NAKŁADANIE POWŁOK NA METALE
	26	25, 62, Z, OBRÓBKA MECHANICZNA ELEMENTÓW METALOWYCH
	27	25, 94, Z, PRODUKCJA ŚRUB I ŚRUB
	28	41, 20, Z, REALIZACJA PROJEKTÓW BUDOWLANYCH ZWIĄZANYCH ZE WZNOSZENIEM BUDYNKÓW

Z-ca Dyrektora Szef Produkcji Produkcji i Techn.

Sebastian Kamiński

Zenon Duszyński

523391110

29	42, 12, Z, ROBOTY WIĄŻĄCE Z BUDOWĄ DRÓG SZYBKICH I KOLEI PODZIEMNEJ
30	42, 99, Z, ROBOTY ZWIĄZANE Z BUDOWĄ POZOSTAŁYCH OBIEKTÓW INŻYNIERII LĄDOWEJ I WODNEJ, GDZIE INDZIEJ NIESKLASYFIKOWANE
31	43, 11, Z, ROZBIÓRKA I BURZENIE OBIEKTÓW BUDOWLANYCH
32	43, 12, Z, PRZYGOTOWANIE TERENU POD BUDOWĘ
33	46, 72, Z, SPRZEDAŻ HURTOWA METALI I RUD METALI
34	46, 69, Z, SPRZEDAŻ HURTOWA POZOSTAŁYCH MASZYN I URZĄDZEŃ
35	49, 10, Z, TRANSPORT KOLEJOWY PASAŻERSKI MIĘDZYMIASTOWY
36	49, 20, Z, TRANSPORT KOLEJOWY TOWARÓW
37	49, 31, Z, TRANSPORT LĄDOWY PASAŻERSKI, MIEJSKI I PODMIEJSKI
38	49, 41, Z, TRANSPORT DROGOWY TOWARÓW
39	52, 26, Z, DZIAŁALNOŚĆ USŁUGOWA WSPOMAGAJĄCA TRANSPORT LĄDOWY
40	52, 10, A, MAGAZYNOWANIE I PRZECHOWYWANIE PALIW GAZOWYCH
41	52, 10, B, MAGAZYNOWANIE I PRZECHOWYWANIE POZOSTAŁYCH TOWARÓW
42	64, 91, Z, LEASING FINANSOWY
43	64, 92, Z, POZOSTAŁE FORMY UDZIELANIA KREDYTÓW
44	64, 99, Z, POZOSTAŁA FINANSOWA DZIAŁALNOŚĆ USŁUGOWA, GDZIE INDZIEJ NIESKLASYFIKOWANA, Z WYŁĄCZENIEM UBEZPIECZEŃ I FUNDUSZÓW EMERYTALNYCH
45	66, 19, Z, POZOSTAŁA DZIAŁALNOŚĆ WSPOMAGAJĄCA USŁUGI FINANSOWE, Z WYŁĄCZENIEM UBEZPIECZEŃ I FUNDUSZÓW EMERYTALNYCH
46	68, 10, Z, KUPNO I SPRZEDAŻ NIERUCHOMOŚCI NA WŁASNY RACHUNEK
47	68, 20, Z, WYNAJEM I ZARZĄDZANIE NIERUCHOMOŚCIAMI WŁASNYMI LUB DZIERŻAWIONYMI
48	62, 01, Z, DZIAŁALNOŚĆ ZWIĄZANA Z OPROGRAMOWANIEM
49	62, 02, Z, DZIAŁALNOŚĆ ZWIĄZANA Z DORADZTWEM W ZAKRESIE INFORMATYKI
50	62, 03, Z, DZIAŁALNOŚĆ ZWIĄZANA Z ZARZĄDZANIEM URZĄDZEŃIAMI INFORMATYCZNYMI
51	62, 09, Z, POZOSTAŁA DZIAŁALNOŚĆ USŁUGOWA W ZAKRESIE TECHNOLOGII INFORMATYCZNYCH I KOMPUTEROWYCH
52	63, 11, Z, PRZETWARZANIE DANYCH; ZARZĄDZANIE STRONAMI INTERNETOWYMI (HOSTING) I PODOBNA DZIAŁALNOŚĆ
53	63, 12, Z, DZIAŁALNOŚĆ PORTALI INTERNETOWYCH
54	95, 11, Z, NAPRAWA I KONSERWACJA KOMPUTERÓW I URZĄDZEŃ PERYFERYJNYCH
55	95, 12, Z, NAPRAWA I KONSERWACJA SPRZĘTU (TELE)KOMUNIKACYJNEGO
56	36, 00, Z, POBÓR, UZDATNIANIE I DOSTARCZANIE WODY
57	37, 00, Z, ODPROWADZANIE I OCZYSZCZANIE ŚCIEKÓW
58	71, 20, B, POZOSTAŁE BADANIA I ANALIZY TECHNICZNE
59	70, 10, Z, DZIAŁALNOŚĆ FIRM CENTRALNYCH (HEAD OFFICES) I HOLDINGÓW, Z WYŁĄCZENIEM HOLDINGÓW FINANSOWYCH
60	69, 20, Z, DZIAŁALNOŚĆ RACHUNKOWO-KSIĘGOWA; DORADZTWO PODATKOWE
61	70, 22, Z, POZOSTAŁE DORADZTWO W ZAKRESIE PROWADZENIA DZIAŁALNOŚCI GOSPODARCZEJ I ZARZĄDZANIA
62	28, 15, Z, PRODUKCJA ŁOŻYSK, KÓŁ ZĘBNYCH, PRZEKLADNI ZĘBNYCH I ELEMENTÓW NAPĘDOWYCH
63	27, 90, Z, PRODUKCJA POZOSTAŁEGO SPRZĘTU ELEKTRYCZNEGO
64	29, 31, Z, PRODUKCJA WYPOSAŻENIA ELEKTRYCZNEGO I ELEKTRONICZNEGO DO POJAZDÓW SILNIKOWYCH
65	29, 32, Z, PRODUKCJA POZOSTAŁYCH CZĘŚCI I AKCESORIÓW DO POJAZDÓW SILNIKOWYCH, Z WYŁĄCZENIEM MOTOCYKLI

66	43, 21, Z, WYKONYWANIE INSTALACJI ELEKTRYCZNYCH
67	46, 73, Z, SPRZEDAŻ HURTOWA DREWNA, MATERIAŁÓW BUDOWLANYCH I WYPOSAŻENIA SANITARNEGO
68	46, 74, Z, SPRZEDAŻ HURTOWA WYROBÓW METALOWYCH ORAZ SPRZĘTU I ODDATKOWEGO WYPOSAŻENIA HYDRAULICZNEGO I CIEPLNEGO
69	46, 77, Z, SPRZEDAŻ HURTOWA ODPADÓW I ZŁOMU
70	46, 90, Z, SPRZEDAŻ HURTOWA NIEWYSPECJALIZOWANA
71	72, 19, Z, BADANIA NAUKOWE I PRACE ROZWOJOWE W DZIEDZINIE POZOSTAŁYCH NAUK PRZYRODNICZYCH I TECHNICZNYCH
72	74, 10, Z, DZIAŁALNOŚĆ W ZAKRESIE SPECJALISTYCZNEGO PROJEKTOWANIA
73	74, 30, Z, DZIAŁALNOŚĆ ZWIĄZANA Z TŁUMACZENIAMI
74	82, 30, Z, DZIAŁALNOŚĆ ZWIĄZANA Z ORGANIZACJĄ TARGÓW, WYSTAW I KONGRESÓW
75	46, 51, Z, SPRZEDAŻ HURTOWA KOMPUTERÓW, URZĄDZEŃ PERYFERYJNYCH I OPROGRAMOWANIA
76	46, 52, Z, SPRZEDAŻ HURTOWA SPRZĘTU ELEKTRONICZNEGO I TELEKOMUNIKACYJNEGO ORAZ CZĘŚCI DO NIEGO
77	77, 39, Z, WYNAJEM I DZIERŻAWA POZOSTAŁYCH MASZYN, URZĄDZEŃ ORAZ DÓBR MATERIALNYCH, GDZIE INDZIEJ NIESKLASYFIKOWANE
78	77, 40, Z, DZIERŻAWA WŁASNOŚCI INTELEKTUALNEJ I PODOBNYCH PRODUKTÓW, Z WYŁĄCZENIEM PRAC CHRONIONYCH PRAWEM AUTORSKIM
79	74, 90, Z, POZOSTAŁA DZIAŁALNOŚĆ PROFESJONALNA, NAUKOWA I TECHNICZNA, GDZIE INDZIEJ NIESKLASYFIKOWANA
80	82, 11, Z, DZIAŁALNOŚĆ USŁUGOWA ZWIĄZANA Z ADMINISTRACYJNĄ OBSŁUGĄ BIURA
81	43, 22, Z, WYKONYWANIE INSTALACJI WODNO-KANALIZACYJNYCH, CIEPLNYCH, GAZOWYCH I KLIMATYZACYJNYCH
82	52, 24, C, PRZEŁADUNEK TOWARÓW W POZOSTAŁYCH PUNKTACH PRZEŁADUNKOWYCH
83	62, 99, Z, POZOSTAŁA DZIAŁALNOŚĆ USŁUGOWA W ZAKRESIE INFORMACJI, GDZIE INDZIEJ NIESKLASYFIKOWANA
84	68, 31, Z, POŚREDNICTWO W OBROCIE NIERUCHOMOŚCIAMI
85	68, 32, Z, ZARZĄDZANIE NIERUCHOMOŚCIAMI WYKONYWANE NA ZLECENIE
86	77, 33, Z, WYNAJEM I DZIERŻAWA MASZYN I URZĄDZEŃ BIUROWYCH, WŁĄCZNIE Z KOMPUTERAMI
87	81, 29, Z, POZOSTAŁE SPRZĄTANIE
88	71, 12, Z, DZIAŁALNOŚĆ W ZAKRESIE INŻYNIERII I ZWIĄZANE Z NIĄ DORADZTWO TECHNICZNE

Rubryka 2 - Wzmianki o złożonych dokumentach

Rodzaj dokumentu	Nr kolejny w roku	Data złożenia	Za okres od do
Deklaracja o złożeniu rocznego sprawozdania finansowego	1	09.08.2001	OD 1 STYCZNIA DO 31 GRUDNIA 2000
	2	01.07.2002	OD 1 STYCZNIA DO 31 GRUDNIA 2001 ROKU
	3	16.05.2003	01.01.2002 - 31.12.2002
	4	12.08.2004	OD 1 STYCZNIA DO 31 GRUDNIA 2003 R.
	5	13.07.2005	OD STYCZNIA DO 31 GRUDNIA 2004 R.
	6	14.06.2006	01.01.2005 R. - 31.12.2005 R.
	7	31.05.2007	OD 1 STYCZNIA DO 31 GRUDNIA 2006 R.
	8	21.05.2008	01.01.2007 R. - 31.12.2007 R.

Z-ca Dyrektora ZARZĄDU
Produkcji i Techniki
Szef Produkcji
Sebastian Kamecki
Zbigniew Duszyński

	9	30.07.2009	OD 1 STYCZNIA DO 31 GRUDNIA 2008
	10	15.06.2010	OD 1 STYCZNIA DO 31 GRUDNIA 2009 R.
	11	01.07.2011	OD 1 STYCZNIA DO 31 GRUDNIA 2010 R.
2.Informacja o złożeniu opinii biegłego rewidenta	1	-----	OD 1 STYCZNIA DO 31 GRUDNIA 2000
	2	-----	OD 1 STYCZNIA DO 31 GRUDNIA 2001 ROKU
	3	-----	01.01.2002 - 31.12.2002
	4	-----	OD 1 STYCZNIA DO 31 GRUDNIA 2003 R.
	5	-----	OD STYCZNIA DO 31 GRUDNIA 2004 R.
	6	-----	01.01.2005 R. - 31.12.2005 R.
	7	-----	OD 1 STYCZNIA DO 31 GRUDNIA 2006 R.
	8	-----	OD 1 STYCZNIA 2007 R. DO 31 GRUDNIA 2007 R
	9	-----	OD 1 STYCZNIA DO 31 GRUDNIA 2008
	10	-----	OD 1 STYCZNIA DO 31 GRUDNIA 2009 R.
	11	-----	OD 1 STYCZNIA DO 31 GRUDNIA 2010 R.
3.Informacja o złożeniu uchwały lub postanowienia o zatwierdzeniu sprawozdania finansowego	1	-----	OD 1 STYCZNIA DO 31 GRUDNIA 2000
	2	-----	OD 1 STYCZNIA DO 31 GRUDNIA 2001 ROKU
	3	-----	01.01.2002 - 31.12.2002
	4	-----	OD 1 STYCZNIA DO 31 GRUDNIA 2003 R.
	5	-----	OD STYCZNIA DO 31 GRUDNIA 2004 R.
	6	-----	01.01.2005 R. - 31.12.2005 R.
	7	-----	OD 1 STYCZNIA DO 31 GRUDNIA 2006 R.
	8	-----	OD 1 STYCZNIA 2007 R. DO 31 GRUDNIA 2007 R.
	9	-----	OD 1 STYCZNIA DO 31 GRUDNIA 2008
	10	-----	OD 1 STYCZNIA DO 31 GRUDNIA 2009 R.
	11	-----	OD 1 STYCZNIA DO 31 GRUDNIA 2010 R.
4.Informacja o opinii sprawozdania finansowego	1	-----	OD 1 STYCZNIA DO 31 GRUDNIA 2000
	2	-----	OD 1 STYCZNIA DO 31 GRUDNIA 2001 ROKU
	3	-----	01.01.2002 - 31.12.2002
	4	-----	OD 1 STYCZNIA DO 31 GRUDNIA 2003 R.
	5	-----	OD STYCZNIA DO 31 GRUDNIA 2004 R.
	6	-----	01.01.2005 R. - 31.12.2005 R.
	7	-----	OD 1 STYCZNIA DO 31 GRUDNIA 2006 R.
	8	-----	OD 1 STYCZNIA 2007 R. DO 31 GRUDNIA 2007 R
	9	-----	OD 1 STYCZNIA DO 31 GRUDNIA 2008
	10	-----	OD 1 STYCZNIA DO 31 GRUDNIA 2009 R.
	11	-----	OD 1 STYCZNIA DO 31 GRUDNIA 2010 R.

Rubryka 3 - Sprawozdania grupy kapitałowej

Rodzaj dokumentu	Nr kolejny w roku	Data złożenia	Za okres od do
1.Skonsolidowane roczne sprawozdanie finansowe	1	30.07.2010	OD 1 STYCZNIA DO 31 GRUDNIA 2008
	2	15.06.2010	OD 1 STYCZNIA DO 31 GRUDNIA 2009 R
	3	01.07.2011	OD 1 STYCZNIA DO 31 GRUDNIA 2010 R.

2.Opinia biegłego rewidenta	1	-----	OD 1 STYCZNIA DO 31 GRUDNIA 2008
	2	-----	OD 1 STYCZNIA DO 31 GRUDNIA 2009 R
	3	-----	OD 1 STYCZNIA DO 31 GRUDNIA 2010 R.
3.Uchwała lub postanowienie o zatwierdzeniu skonsolidowanego rocznego sprawozdania finansowego	1	-----	OD 1 STYCZNIA DO 31 GRUDNIA 2008
	2	-----	OD 1 STYCZNIA DO 31 GRUDNIA 2009 R
	3	-----	OD 1 STYCZNIA DO 31 GRUDNIA 2010 R.
4.Sprawozdanie z działalności jednostki dominującej	1	-----	OD 1 STYCZNIA DO 31 GRUDNIA 2008
	2	-----	OD 1 STYCZNIA DO 31 GRUDNIA 2009 R.
	3	-----	OD 1 STYCZNIA DO 31 GRUDNIA 2010 R.

Rubryka 4 - Przedmiot działalności statutowej organizacji pożytku publicznego

Brak wpisów

Dział 4

Rubryka 1 - Zaległości

Brak wpisów

Rubryka 2 - Wierzytelności

Brak wpisów

Rubryka 3 - Informacje o zabezpieczeniu majątku dłużnika w postępowaniu w przedmiocie ogłoszenia upadłości, o oddaleniu wniosku o ogłoszenie upadłości z uwagi na fakt, że majątek niewypłacalnego dłużnika nie wystarcza na zaspokojenie kosztów postępowania

Brak wpisów

Rubryka 4 - Umorzenie prowadzonej przeciwko podmiotowi egzekucji z uwagi na fakt, że z egzekucji nie uzyska się sumy wyższej od kosztów egzekucyjnych

Brak wpisów

Dział 5

Rubryka 1 - Kurator

Brak wpisów

Zenon Duszyński
Dział Produkcji i Techniki
Członek ZARZĄDU
Szef Produkcji
Dyrektor Produkcji i Techni
Sebastian Kameda
Zenon Duszyński

523391110

Rubryka 1 - Likwidacja

Brak wpisów

Rubryka 2 - Informacje o rozwiązaniu lub unieważnieniu spółki

Brak wpisów

Rubryka 3 - Zarząd komisaryczny

Brak wpisów

Rubryka 4 - Informacja o połączeniu, podziale lub przekształceniu

Brak wpisów

Rubryka 5 - Informacja o postępowaniu upadłościowym

Brak wpisów

Rubryka 6 - Informacja o postępowaniu układowym

Brak wpisów

Rubryka 7 - Informacja o postępowaniu naprawczym

Brak wpisów

Rubryka 8 - Informacja o zawieszeniu działalności gospodarczej

Brak wpisów

Bydgoszcz, 25.01.2012 godz. 14:00:18

zgodność z oryginałem

Podpis

PULCHNY MARCIN

KANCELARIA NOTARIALNA
Bartłomiej Rakoca i Rafał Wasilewski
NOTARIUSZE - spółka partnerska
85-074 BYDGOSZCZ, ul. Mikołaja Kopernika 10
tel. (52) 524 00 35, (52) 524 00 36, fax (52) 501 10 53
NIP 554 286 69 66 REGON 340812760

Repertorium A numer 846/2012

Poświadczam zgodność kserokopii z okazanym mi w dniu dzisiejszym dokumentem 11-str.

Pobrano kwotę 30 zł z § 13 taksy notarialnej oraz 23% podatku VAT w kwocie 6,90 zł

Bydgoszcz, dnia 25 STY 2012

Bartłomiej Rakoca

Zastępca Dyrektora Produkcji i Technologii
Szef Produkcji
Sebastian Łańcucki

Zastępca Dyrektora Produkcji i Technologii
Zenon Duszyński